

# Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul L Nr. 11875

Simbătă 25 octombrie 1980

6 PAGINI — 30 BANI

Cu rezultate fructuoase, care confirmă vitalitatea și dinamismul relațiilor româno-iugoslave de conlucrare strinsă în toate domeniile de activitate, ieri s-a încheiat

## VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN R. S. F. IUGOSLAVIA

Solemnitatea semnării Declarației comune



Vineri, 24 octombrie, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Communist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Tviutin Miatovici, președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, au semnat Declarația comună.

La solemnitatea au luat parte tovarășa Elena Ceaușescu, tovarășii Ilie Verdet, Virgil Trofin, Ștefan Andrei, celelalte persoane oficiale române.

Au fost prezente tovarășii Vidoie Jarkovici, Veselin Giuranovici, Iosip Vrhovet, Metod Rotar, alte persoane oficiale iugoslave.

Erau de față Nicolae Mihai, ambasadorul României la Belgrad, și Trifun Nikolic, ambasadorul Iugoslaviei la București.

După semnarea, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Tviutin Miatovici și-au

strins cu căldură minile, s-au îmbrățișat, au ciocnit o cupă de sampanie.

Exprimind satisfacția pentru documentele semnate, tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășul Tviutin Miatovici au dat glas convingerii că noile înțelegeri realizate în cursul vizitei dau o largă perspectivă colaborării româno-iugoslave, atât pe plan bilateral, cât și pe plan internațional, în folosul deplin al popoarelor celor două țări, al cauzei păcii în Balcani, în Europa și în întreaga lume.

În cadrul aceleiași solemnități, tovarășii Ilie Verdet și Veselin Giuranovici au semnat Acordul privind programul de dezvoltare pe termen lung a colaborării economice și tehnico-stiințifice dintre Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia.

### DEJUN ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

După semnarea documentelor oficiale, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Communist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășa Elena Ceaușescu au luat parte la dejunul oferit în onoarea lor, la Palatul Alb, de președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, Tviutin Miatovici, și soția sa, Mira Stupica.

Au luat parte tovarășii Ilie Verdet, Virgil Trofin, Ștefan Andrei, alte persoane oficiale române.

Au participat tovarășii Lazar Mo-

isov, Vidoie Jarkovici, cu soția, Dragoslav Markovici, Veselin Giuranovici, Iosip Vrhovet, Ștefan Dolan, Metod Rotar, Ivan Dolnicar, alte persoane oficiale.

Au fost prezente ambasadorul României la Belgrad, Nicolae Mihai, cu soția, și ambasadorul Iugoslaviei la București, Trifun Nikolic, cu soția.

În timpul dejunului, desfășurat într-o atmosferă tovarășească, de căldură cordialitate, tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășul Tviutin Miatovici au tostat pentru întărirea conținută a prieteniei și colaborării dintre țările, partidele și popoarele noastre, pentru noi succese în dezvoltarea economică-socială a României și Iugoslaviei, pentru socialism și pace.

## Cetățenii Capitalei au întâmpinat cu manifestări de căldură dragoste și stimă pe tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, la întoarcerea în patrie



Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Communist Român, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, s-a întors, vineri după-amiază, în Capitală, după vizita oficială de prietenie întreprinsă în R.S.F. Iugoslavia, la invitația președintelui Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, tovarășul Tviutin Miatovici, și a președintelui Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, tovarășul Lazar Mo-

isov. La această vizită au participat tovarășii Ilie Verdet, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, Virgil Trofin, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, președintele părții țării noastre în Comisia mixtă româno-iugoslavă de colaborare economică, Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, alte persoane oficiale.

Erau prezente Djordje Popovici, însărcinatul cu afaceri ad-interim al Iugoslaviei la București, și membri ai ambasadei.

Un grup de pionieri au oferit buchete de flori tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu.

Aeroportul Otopeni, unde s-a desfășurat ceremonia sosirii, era îndesat de drapelele partidului și statului nostru, care încadrau portretul tovarășului Nicolae Ceaușescu.

Aici se aflau numeroși bucureșteni,

Burtică, Virgil Cazacu, Lina Ciobanu, Ion Coman, Nicolae Constantin, Constantin Dascălescu, Ion Dinca, Janos Fazekas, Ludovic Fazekas, Cornelia Filipas, Petre Lupu, Gheorghe Onesa, Gheorghe Pană, Ion Pătan, Dumitru Popescu, Gheorghe Rădulescu, Aneta Spornic, Mihai Gere, Nicolae Giosan, Suzana Gădea, Elena Nae, Ion Ursu, Richard Winter, precum și de membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești, reprezentanți ai vieții științifice și culturale, generali, tovarășii din conducerea de partid și de stat au venit împreună cu soțiile.

Erau prezente Djordje Popovici, însărcinatul cu afaceri ad-interim al Iugoslaviei la București, și membri ai ambasadei.

Un grup de pionieri au oferit buchete de flori tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu.

Aeroportul Otopeni, unde s-a desfășurat ceremonia sosirii, era îndesat de drapelele partidului și statului nostru, care încadrau portretul tovarășului Nicolae Ceaușescu.

Aici se aflau numeroși bucureșteni,

care au făcut o entuziastă primire tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu. Ei au scandat îndelung „Ceaușescu P.C.R.”, reafirmându-și sentimentele de căldură dragoste și stimă față de partid și secretarul său general, precum și hotărârea de a milita neabătut pentru înfăptuirea politicii interne și externe a partidului și statului nostru, care corespunde întru totul intereselor și aspirațiilor supreme ale poporului român. Totodată, mulțimea a dat expresie aprobării deplină și satisfactiei profunde cu care întreaga națiune salută rezultatele deosebit de rodnice ale noului dialog româno-iugoslav la nivel înalt, importante înțelegeri convenite cu acest prilej, ele înscrind-se ca o contribuție de mare însemnătate la dezvoltarea și întărirea continuă a relațiilor tradiționale, de strinsă prietenie și colaborare, dintre țările, partidele și popoarele noastre, în folosul și spre binele lor, al cauzei generale a socialismului și păcii.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au răspuns cu prietenie manifestărilor călduroase, însuflețite ale locuitorilor Capitalei aflați pe aeroport.

## Încheierea convorbirilor oficiale

Vineri dimineață s-au încheiat convorbirile oficiale dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Communist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Tviutin Miatovici, președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia.

Din partea română, la convorbiri au participat tovarășii Nicolae Ceaușescu, precum și tovarășii Ilie Verdet, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, Virgil Trofin, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, președintele părții române în Comisia mixtă de colaborare economică, Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Constantin Mitea, membru al C.C. al

P.C.R., consilier al secretarului general al P.C.R., președintele Republicii Socialiste România, Ion Stoian, adjunct al ministrului comerțului exterior și cooperării economice internaționale, Nicolae Mihai, ambasadorul României la Belgrad, Vasile Sandru, director în Ministerul Afacerilor Externe, Constantin Bostina, secretar personal al secretarului general al P.C.R., președintele Republicii Socialiste România.

Din partea iugoslavă au luat parte tovarășii Vidoie Jarkovici, membru al Prezidiului R.S.F.I., Veselin Giuranovici, președintele Consiliului Executiv Federal, Iosip Vrhovet, secretar federal pentru afaceri externe, Metod Rotar, secretar federal pentru comerțul exterior, președintele părții iugoslave în Comisia mixtă de colaborare economică, Sava Obradovici, adjunct al secre-

tarului federal pentru afaceri externe, Trifun Nikolic, ambasadorul R.S.F.I. la București, Milivoje Makisic, consilier pentru probleme de politică externă al președintelui Prezidiului R.S.F.I., Trajko Trajkovski, director în secretariatul federal pentru afaceri externe.

În cadrul acestei ultime runde de convorbiri, desfășurată în aceeași atmosferă de căldură prietenie și înțelegere reciprocă, a continuat schimbul de păreri cu privire la evoluția vieții internaționale, la problemele care stau în fata omenirii. În acest context, s-a acordat o atenție specială problemelor dezarmării și în mod deosebit, ale dezarmării nucleare. Un accent deosebit s-a pus pe dezarmarea militară și dezarmarea în Europa, unde în prezent se află cea mai mare con-

(Continuare în pag. a III-a)

## Plecarea din Belgrad



Vineri a luat sfârșit vizita oficială de prietenie pe care tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Communist Român, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, a efectuat-o în Iugoslavia, la invitația președintelui Prezidiului Republicii Socialiste Federa-

tive Iugoslavia, tovarășul Tviutin Miatovici, și a președintelui Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, tovarășul Lazar Mo-

isov. Vizita tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu în țara vecină și prietenă, convorbirile purtate cu acest prilej

au constituit un eveniment politic deosebit de semnificativ în cronica bogată a relațiilor tradiționale de prietenie și colaborare care leagă partidele, țările și popoarele noastre. Rezultatele noului dialog la nivel înalt româno-iugoslav, consemnate în do-

(Continuare în pag. a III-a)

## DECLARAȚIE COMUNĂ

În timpul vizitei oficiale de prietenie pe care a efectuat-o în Republica Socialistă Federativă Iugoslavia, în perioada 22-24 octombrie 1980, tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Communist Român, președintele Republicii Socialiste România, a avut convorbiri cu tovarășul Tviutin Miatovici, președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, la care au participat persoane oficiale din cele două țări. S-a efectuat un amplu și fructuos schimb de păreri în legătură cu stadiul și evoluția relațiilor de bună vecinătate și a colaborării multilaterale dintre Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia, precum și cu privire la problemele actuale ale situației internaționale.

Președintele Republicii Socialiste România și președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia au constatat cu satisfacție că relațiile româno-iugoslave de bună vecinătate și colaborare prietenească se dezvoltă cu succes în toate domeniile. S-a subliniat de ambele părți că baza trinită a acestei evoluții pozitive a relațiilor dintre cele două țări socialiste vecine o constituie respectarea consecventă și aplicarea deplină a principiilor independenței și suveranității, integrității teritoriale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc și respectarea dreptului inalienabil al fiecărui popor de a-și hotărî în mod liber calea propriei sale dezvoltări.

Promovarea consecventă a acestor principii pe care trebuie să se bazeze relațiile dintre toate statele, ca și dintre țările socialiste, a contribuit la dezvoltarea permanentă a relațiilor româno-iugoslave de bună vecinătate și colaborare multilaterală. Cele două părți consideră că aceasta confirmă că în condițiile respectării

stricte a principiilor menționate, variației formelor, soluțiilor și metodelor de edificare a societății socialiste, care rezultă din diversitatea condițiilor sociale și istorice ale fiecărei țări, nu numai că nu îngreuează dezvoltarea unei largi colaborări reciproce avantajoase, ci reprezintă o sursă de îmbogățire a acesteia, constituie un factor important al progresului și dezvoltării gândirii și practicii revoluționare contemporane.

Cele două părți au relevat importanța deosebită și actualitatea principiilor și punctelor de vedere conținute în declarațiile comune româno-iugoslave din septembrie 1976 și noiembrie 1979 pentru dezvoltarea cu succes a relațiilor prietenești și a colaborării multilaterale dintre cele două țări, pentru binele și progresul popoarelor României și Iugoslaviei, în interesul socialismului, păcii, colaborării internaționale bazate pe egalitatea în drepturi și al progresului general în lume. În acest context, cele două părți au subliniat și cu acest prilej excepțională importanță a contribuției președintelui Nicolae Ceaușescu și a președintelui Iosip Broz Tito, care, în cadrul a numeroase întâlniri, au stabilit bazele trainice și stabile ale dezvoltării relațiilor de bună vecinătate și prietenie și ale colaborării exemplare dintre Partidul Communist Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia, dintre Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia, dintre popoarele celor două țări.

Cele două părți au exprimat hotărârea de a continua practica întâlnirilor permanente a relațiilor reciproce și a colaborării multilaterale dintre cele două țări, pe plan bilateral și în arena internațională, în spiritul prieteniei și înțelegerii mutuale. Ele au reafirmat importanța și necesitatea promovării în continuare a contactelor și colaborării între reprezentanții parlamentelor, guvernelor, republicilor, regiunilor, județelor,

orașelor, colectivelor de muncă și cetățenilor celor două țări în toate domeniile de interes reciproc.

Președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, Tviutin Miatovici, au evidențiat cu satisfacție rezultatele pozitive obținute în dezvoltarea colaborării economice și tehnico-științifice, îndeosebi în domeniile industriilor chimică, petrochimică și construcțiilor de mașini. S-a relevat și cu acest prilej marea însemnătate pe care o are pentru dezvoltarea economiei celor două țări sistemul hidroenergetic și de navigație Portile de Fier I — operă comună a cooperării strinse și fructuoase, a bunei vecinătăți dintre Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia. S-a apreciat pozitiv desfășurarea cu succes a construcției în comun a noului sistem hidroenergetic și de navigație Portile de Fier II. Realizarea în comun a unor mari obiective economice, a cooperării și specializării în industrie, precum și dezvoltarea colaborării economice au nu numai o mare importanță economică, ci și o însemnătate mai largă, de lungă durată, pentru întărirea prieteniei și colaborării româno-iugoslave.

Cele două părți au apreciat că potențialul științific, tehnic și industrial al României și Iugoslaviei și apropierea geografică a celor două țări oferă condiții favorabile și posibilități pentru extinderea, creșterea mai dinamică și diversificarea schimbului de mărfuri și a cooperării industriale în perioada următorului cincinal. Ele prevăd că schimbul de mărfuri între cele două țări, în această perioadă, va depăși suma de 4 miliarde de dolari.

În acest sens, s-a menționat necesitatea întăririi colaborării între organele și organizațiile

(Continuare în pag. a III-a)

**NICOLAE CEAUȘESCU**  
secretar general  
al Partidului Communist Român,  
președintele  
Republicii Socialiste România

**ȚVIUTIN MIATOVICI**  
președintele Prezidiului  
Republicii Socialiste Federative  
Iugoslavia

# ÎNCHETAREA VIZITEI OFICIALE DE PRIETENIE A PRESEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN R. S. F. IUGOSLAVIA

## COMUNICAT

### cu privire la vizita oficială de prietenie în R. S. F. Iugoslavia a tovarășului Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, a efectuat, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, o vizită oficială de prietenie în Republica Socialistă Federativă Iugoslavia, în perioada 22-24 octombrie 1980, la invitația președintelui Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia și a președintelui Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, precum și persoanele oficiale române care i-au însoțit s-au bucurat de o primire caldă, plină de cordialitate, expresie a sentimentelor de profundă prietenie și stimă pe care și le nutrește popoarele celor două țări vecine.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au vizitat Casa Florilor și au adus un omagiu memoriei președintelui I. B. Tito.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, a avut convorbiri cu tovarășul Tivietin Miatovici, președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, cu privire la dezvoltarea și consolidarea relațiilor de prietenie și colaborare multilaterale dintre România și Iugoslavia și la problemele actuale ale situației internaționale.

La convorbiri au participat: Din partea română: tovarășii Elena Ceaușescu, precum și tovarășii Ilie Verdet, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, Virgil Trofin, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, președintele pârții române în Comisia mixtă româno-iugoslavă de colaborare economică, Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Constantin Mitea, membru al C.C. al P.C.R., consilier al secretarului general al P.C.R., președintele Uniunii Socialiste Române, Ion Stoian, adjunct al ministrului

lui comerțului exterior și cooperării economice internaționale, Nicolae Mihailescu, ambasadorul Republicii Socialiste România la Belgrad, Vasile Sandru, director în Ministerul Afacerilor Externe, și Constantin Bodiță, secretar personal al secretarului general al P.C.R., președintele Republicii Socialiste România.

Din partea iugoslavă: tovarășii Vidoie Jarkovici, membru al Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, Veselin Giuranovici, președintele Consiliului Executiv Federal, Iosip Vrhovec, secretar federal pentru afacerile externe, Metod Rotar, secretar federal pentru comerțul exterior, președintele pârții iugoslave în Comisia mixtă iugoslavo-română de colaborare economică, Sava Obradovici, adjunct al secretarului federal pentru afacerile externe, Trifun Nikolici, ambasadorul Republicii Socialiste Federative Iugoslavia la București, Milivoje Maksic, consilier al președintelui Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia pentru probleme de politică externă, Traiko Traikovski, director în Secretariatul federal pentru afaceri externe.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, a avut, de asemenea, convorbiri cu delegația Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, în frunte cu tovarășul Lazar Moiso, președintele Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia.

La convorbiri au participat: Din partea română: tovarășii Elena Ceaușescu, precum și tovarășii Ilie Verdet, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Constantin Mitea, membru al C.C. al P.C.R., consilier al secretarului general al P.C.R., președintele Uniunii Socialiste Române, Ion Stoian, adjunct al ministrului

Republicii Socialiste Federativă Iugoslavia.

Din delegația Uniunii Comunistilor din Iugoslavia au făcut parte tovarășii Stane Dolanji, și Aleksandar Grlicekov, membri ai Prezidiului C.C. al U.C.I., și Vlado Janjic, secretar executiv al Prezidiului C.C. al U.C.I. În cadrul convorbirilor, care s-au desfășurat într-o atmosferă cordială și prietenească, de deplină încredere, înțelegere și stimă reciprocă, conducătorii de partid și de stat ai României și Iugoslaviei s-au informat reciproc asupra activității celor două țări și starea în legătură cu problemele actuale ale dezvoltării economico-sociale a țărilor lor.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Tivietin Miatovici, președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, au semnat Declarația comună.

În prezenta tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășului Tivietin Miatovici, primul ministru al Guvernului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, tovarășul Ilie Verdet, și președintele Consiliului Executiv Federal al R.S.F. Iugoslavia, tovarășul Veselin Giuranovici, au semnat Acordul privind programul de dezvoltare pe termen lung a colaborării economice și tehnico-stiințifice între Republica Socialistă România și R.S.F. Iugoslavia.

În timpul vizitei, tovarășii Ilie Verdet, prim-ministru al Guvernului Republicii Socialiste România, Virgil Trofin, viceprim-ministru al guvernului, petru care și geolog, președintele pârții române în Comisia mixtă guvernamentală româno-iugoslavă de colaborare economică și tehnico-stiințifică, și Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe, au avut, separat, convorbiri cu prietenii de la voltarea colaborării bilaterale, cu tovarășii Veselin Giuranovici, președintele Consiliului Executiv Federal al R.S.F.I., Metod Rotar, secretar federal al comerțului exterior, președintele pârții iugoslave în Comisia

mixtă guvernamentală iugoslavo-română de colaborare economică și tehnico-stiințifică, și Iosip Vrhovec, secretarul federal al afacerilor externe.

Ambele părți au dat o înaltă apreciere convorbirilor și au relevat cu satisfacție că Declarația comună, înțelegerea stabilite și Acordul privind programul de dezvoltare pe termen lung a colaborării economice și tehnico-stiințifice reprezintă o importantă contribuție la dezvoltarea și adâncirea relațiilor de prietenie și colaborare multilaterale dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia, dintre Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia, în interesul poporului român și popoarelor Iugoslaviei, al cauzei păcii, socialismului, colaborării internaționale bazate pe egalitate în drepturi.

Președintele Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu au vizitat Combinatul agricol „Beograd”. Înălții oaspeți români, care au fost însoțiti de președintele României, tovarășul Ilie Verdet, și de conducătorii orașului Belgrad, au luat cunoștință de dezvoltarea și realizările obținute de această organizație de muncă, au fost salutați cu cordialitate de oamenii muncii din combinat.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a exprimat calde mulțumiri pentru primirea cordială și ospitalitatea cu care a fost înconjurat în timpul vizitei în R.S.F. Iugoslavia.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, a invitat pe tovarășul Tivietin Miatovici, președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, să efectueze o vizită oficială de prietenie în România. Tovarășii Nicolae Ceaușescu a invitat, de asemenea, pe tovarășul Lazar Moiso, președintele Prezidiului Comitetului Central al U.C.I., să viziteze România. Invitațiile au fost acceptate cu satisfacție.



## Întilniri de lucru

În timpul vizitei oficiale de prietenie a tovarășului Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, în R.S.F. Iugoslavia, primul ministru al Guvernului Republicii Socialiste România, tovarășul Ilie Verdet, a avut, în cadrul unor întilniri de lucru cu președintele Consiliului Executiv Federal al Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, tovarășul Veselin Giuranovici, convorbiri în probleme de interes comun privind dezvoltarea în continuare a colaborării bilaterale dintre cele două țări, îndeosebi pe plan economic.

Au participat tovarășii Virgil Trofin, viceprim-ministru al guvernului, președintele pârții române în Comisia mixtă de colaborare economică, Ion Stoian, adjunct al ministrului comerțului exterior și cooperării economice internaționale, Nicolae Mihailescu, ambasadorul României la Belgrad.

Au luat parte, de asemenea, tovarășii Metod Rotar, secretar federal pentru comerțul exterior, președintele pârții iugoslave în Comisia mixtă de colaborare economică, Alja Bašić, adjunct al secretarului federal pentru comerț exterior, Trifun Nikolici, ambasadorul Iugoslaviei la București.

S-a constatat cu satisfacție că relațiile multilaterale de prietenie, colaborare dintre R.S.F. Iugoslavia și Republica Socialistă România se dezvoltă cu succes, în interesul ambelor părți, pe baza principiilor egalității în drepturi, respectului și avantajului reciproc.

În cursul convorbirilor au fost examinate în detaliu stadiul transunerii în viață a acordurilor existente în spiritul înțelegerilor la cel mai înalt nivel, posibilitățile existente pentru consolidarea și extinderea colaborării economice și tehnico-stiințifice. Au fost abordate îndeosebi aspecte ale colaborării în domeniul construcțiilor de mașini, industriei chimice, electrotehnicii și electronicii, metalurgiei, energeticii, materiilor plastice, agriculturii și transporturilor, cercetărilor științifice și tehnologice, cit și cu privire la acțiunile comune pe terțe piețe.

În cursul convorbirilor s-a subliniat importanța extinderii în perspectivă a cooperării industriale, specializării și realizării de investiții în comun, pornind de la posibilitățile reale și cerințele economiilor celor două țări,

urmărind folosirea adecvată a potențialului și experienței existente, a realizărilor obținute în domeniul științei, tehnicii și tehnologiei.

Primul ministru al guvernului român și președintele Consiliului Executiv Federal Iugoslav au exprimat hotărârea ambelor părți de intensificarea eforturilor pentru concretizarea acordurilor realizate, pentru a se îndeplini voiumul prevăzut al schimbării de măruri și al colaborării economice în ansamblu în perioada următoare.

Tovarășul Virgil Trofin, viceprim-ministru al guvernului, președintele pârții române în Comisia mixtă de colaborare economică româno-iugoslavă, s-a întilnit cu tovarășul Radolje Stefanovici, vicepreședinte al Consiliului Executiv al Adunării R. S. Serbia, precum și cu tovarășul Nikola Kmezić, președintele Consiliului Executiv al Adunării Provinciei Socialiste Autonome Vojvodina. S-a procedat la analiza stadiului îndeplinirii unor acțiuni privind colaborarea dintre unități economice din țara noastră și din Serbia și Vojvodina, în cadrul larg al colaborării economice româno-iugoslave, al măsurilor hotărâte la cel mai înalt nivel.

Au fost scoase în evidență noi posibilități de extindere a colaborării în domenii importante cum sint energetica, industria extractivă, fabricarea de mașini și utilitaje. Unele aspecte concrete ale cooperării româno-iugoslave au fost analizate la Comitetul

binatul chimic din Pancevo, obiectiv economic de importanță deosebită în domeniul petrochimic, la a cărui realizare și-au adus contribuția și întreprinderi industriale din țara noastră, precum și în perimetrul unor exploatari carbonifere prevăzute să se realizeze în comun de România și Iugoslavia.

Tovarășul Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, s-a întilnit cu tovarășul Iosip Vrhovec, secretar federal pentru afacerile externe al Republicii Socialiste Federative Iugoslavia.

Cu acest prilej, a avut loc un schimb de păreri în legătură cu unele aspecte concrete ale activității ambelor țări pe arena internațională, cu privire la intensificarea relațiilor dintre cele două ministere în spiritul celor convenite în cadrul convorbirilor dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și Tivietin Miatovici.

## Semnarea unui protocol româno-iugoslav

Tovarășii Ion Stoian, adjunct al ministrului comerțului exterior și cooperării economice internaționale, și Alja Bašić, adjunct al secretarului federal pentru comerțul exterior al R.S.F. Iugoslavia, au semnat Protocolul privind constituirea societății mixte de colaborare economică și comercială.

## Tovarășului TIVETIN MIATOVICI

Președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia

Părăsind teritoriul țării dumneavoastră, doresc să vă adresez, încă o dată, cele-mare mulțumiri pentru primirea prietenească și ospitalitatea de care ne-am bucurat în timpul vizitei noastre în Republica Socialistă Federativă Iugoslavia.

Imi exprim convingerea că vizita făcută, convorbirile purtate împreună și înțelegerea la care am ajuns vor contribui la întărirea și mai puternică a tradiționalei legături prietenești româno-iugoslave, a colaborării și conlucrării dintre Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia, în interesul și spre binele popoarelor țărilor noastre, al cauzei generale a socialismului și păcii în lume.

Folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, popoarelor Iugoslaviei prietene cele mai bune urări de sănătate și fericire, de noi succese pe calea dezvoltării socialiste a patriei, a bunăstării și păcii.

NICOLAE CEAUȘESCU

# COMUNICAT COMUN

### cu privire la convorbirile dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia

În ziua de 23 octombrie 1980, la Prezidiul Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia au avut loc convorbiri între tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, și delegația U.C.I., în frunte cu tovarășii Lazar Moiso, președintele Prezidiului Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia.

Din partea română au participat: tovarășii Elena Ceaușescu, precum și tovarășii Ilie Verdet, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-ministru al guvernului, Ștefan Andrei, membru supleant al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Constantin Mitea, membru al C.C. al P.C.R., consilier al secretarului general al P.C.R., și Nicolae Mihailescu, ambasadorul României la Belgrad.

Din delegația U.C.I. au făcut parte tovarășii: Stane Dolanji și Aleksandar Grlicekov, membri ai Prezidiului C.C. al U.C.I., Vlado Janjic, secretar executiv al Prezidiului C.C. al U.C.I., precum și Trifun Nikolici, ambasadorul Iugoslaviei la București.

În cadrul convorbirilor, desfășurate într-o atmosferă de prietenie și cordialitate, s-a efectuat un amplu schimb de păreri cu privire la dezvoltarea în continuare a relațiilor și colaborării dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia. A avut loc un schimb de informații privind activitatea Partidului Comunist Român și a Uniunii Comunistilor din Iugoslavia și dezvoltarea economico-socială a celor două țări. În cursul convorbirilor s-a efectuat, de asemenea, un schimb de păreri referitor la evoluția

actuală în mișcarea muncitorească, la căuta pentru pace, independență națională și libertatea tuturor popoarelor și țărilor, pentru progres social și socialism în lume.

Cele două părți au constatat cu satisfacție dezvoltarea cu succes a relațiilor și a colaborării dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia, dintre celelalte organizații social-politice din cele două țări. S-a evidențiat însemnătatea deosebită a acestei colaborări pentru dezvoltarea în ansamblu a raporturilor prietenești româno-iugoslave. Dezvoltarea fructuoasă a relațiilor și colaborării este rezultatul respectării consecvente și atașamentului celor două țări față de principiile democratice de relații care au fost stabilite în comun în cadrul întilnirilor dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășul Iosip Broz Tito și a căror vitalitate și trănicie au fost confirmate de practică. De ambele părți a fost exprimată dorința dezvoltării în continuare a raporturilor și colaborării dintre cele două țări pe baza principiilor independente și egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne.

Pornind de la experiența pozitivă de până acum, cele două părți au reieșit însemnătatea și necesitatea continuării și îmbogățirii schimbului de păreri și informații, aprofundării și dezvoltării relațiilor și înțelegerii reciproce, dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia asupra căilor și practicii dezvoltării socialiste, asupra raporturilor și colaborării dintre partidele comuniste și dintre toate forțele democratice, progresiste și luptătoare de pace, asupra tuturor problemelor importante ale luptei pen-

tru pace, socialism și progres social în lume.

Cele două țări au evidențiat că multitudinea experiențelor, a curcilor și căilor luptei pentru socialism și edificarea sa reprezintă o legitime și o trăsătură fundamentală a dezvoltării socialismului în lume. Aceasta reprezintă necesitatea dezvoltării unei colaborări egale în drepturi și a solidarității partidelor și mișcărilor progresiste. S-a exprimat și cu acest prilej hotărârea Partidului Comunist Român și a Uniunii Comunistilor din Iugoslavia de a milita pentru afirmarea și respectarea consecventă în relațiile dintre partidele comuniste, dintre toate celelalte partide democratice și mișcări progresiste din lume, a principiilor independente, egalității în drepturi și neamestecului în treburile interne. Totodată, este necesar să se țină seama de deosebirile de poziții, să se respecte dreptul fiecărui partid de a-și elabora de sine stătător politica internă și externă, de a-și alege căile transformării revoluționare a societății în conformitate cu condițiile din țara sa, pornind de la răspunderea în fața propriilor clase muncitoare și a propriului popor.

De ambele părți s-a evidențiat că respectarea strictă a acestor principii reprezintă o premisă necesară a dezvoltării socialismului în lume, constituind singura bază corespunzătoare pentru relațiile de colaborare și solidaritate dintre partidele comuniste, partidele socialiste și social-democratice, mișcările și organizațiile și democrațiile din lume. Principiile și deciziile democratice și luptătoare de pace, asupra tuturor problemelor importante ale luptei pen-

tru pace, socialism și progres social în lume.

Cele două țări au evidențiat că multitudinea experiențelor, a curcilor și căilor luptei pentru socialism și edificarea sa reprezintă o legitime și o trăsătură fundamentală a dezvoltării socialismului în lume. Aceasta reprezintă necesitatea dezvoltării unei colaborări egale în drepturi și a solidarității partidelor și mișcărilor progresiste. S-a exprimat și cu acest prilej hotărârea Partidului Comunist Român și a Uniunii Comunistilor din Iugoslavia de a milita pentru afirmarea și respectarea consecventă în relațiile dintre partidele comuniste, dintre toate celelalte partide democratice și mișcări progresiste din lume, a principiilor independente, egalității în drepturi și neamestecului în treburile interne. Totodată, este necesar să se țină seama de deosebirile de poziții, să se respecte dreptul fiecărui partid de a-și elabora de sine stătător politica internă și externă, de a-și alege căile transformării revoluționare a societății în conformitate cu condițiile din țara sa, pornind de la răspunderea în fața propriilor clase muncitoare și a propriului popor.

De ambele părți s-a evidențiat că respectarea strictă a acestor principii reprezintă o premisă necesară a dezvoltării socialismului în lume, constituind singura bază corespunzătoare pentru relațiile de colaborare și solidaritate dintre partidele comuniste, partidele socialiste și social-democratice, mișcările și organizațiile și democrațiile din lume. Principiile și deciziile democratice și luptătoare de pace, asupra tuturor problemelor importante ale luptei pen-

Ambele părți și-au exprimat satisfacția pentru rezultatele vizitei tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al P.C.R., și pentru convorbirile care au avut loc la Prezidiul C.C. al U.C.I. S-a exprimat convingerea că vizita constituie o importantă contribuție și un impuls dat dezvoltării în continuare a relațiilor de colaborare dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia, în interesul prieteniei popoarelor noastre, al colaborării internaționale pe bază de egalitate în drepturi, al păcii, progresului și socialismului în lume.

## ÎN ACESTE ZILE

# Punct final la însămînțări!

### Cum se desfășoară lucrările pe ultimele suprafețe

Potrivi ultimelor date furnizate de Ministerul Agriculturii, grăul a fost însămînțat pe 2.019.134 hectare — 83 la sută din suprafața prevăzută a se cultiva în întreprinderi agricole de stat și 87 la sută în cooperativele agricole. Comandamentul central pentru agricultură a cerut organelor locale să acționeze energic pentru a se încheia semănatul grăului până la 25-26 octombrie, respectându-se riguros norma de calitate. Cum se îndeplinește această sarcină? Iată ce ne relatează corespondenții noștri județeni:

## PRAHOVA:

### Viteza zilnică a fost dublată

Din datele furnizate de direcția agricolă rezultă că în județul Prahova mai sînt de însămînțat 7.000 hectare cu grău. Dacă înainte se lucra cu o viteză redusă — 900-1.000 hectare pe zi — acum, în noile condiții determinate de creșterea umidității în sol, se poate ajunge la 2.500-2.600 hectare, ceea ce permite, după cum afirmă ing. Mihai Nicolau, director la direcția agricolă județeană, că în două-trei zile se poate încheia semănatul grăului. De altfel, trebuie arătat că în seara zilei de 22 octombrie, în două con-

siliile agroindustriale — Clorani și Măgurele — semănatul grăului s-a încheiat. 50 de tractoare și toate celelalte mașini aferente au fost trimise operativ, chiar în timpul nopții, în consiliile agroindustriale Bălcoi și Drăgănești, iar alte 104 tractoare, sosite din județele Buzău și Covasna, au fost îndrumate în consiliul agroindustrial Ploiești și la I.A.S. Movila Vulpii. Acest ritm alert nu afectează cu nimic calitatea lucrărilor. S-au luat măsuri ca toți inginerii și alte cadre de specialitate să se aple pe teren, unde să supravegheze îndeaproape aplicarea corectă a tehnologiei prevăzute la semănăt. Dacă mai adăugăm faptul că toate suprafețele sînt eliberate de coceni și alte culturi, putem conchide că la ora actuală, nu există nici un impediment pentru ca vitezele de lucru prevăzute să fie respectate și

astfel, pînă la „Ziua recoltei” toate suprafețele planificate să fie semănate cu grău. (Constantin Căpraru).

## IALOMITA:

### Suplimentar — 4.000 hectare!

Oamenii muncii de pe ogarele județului Ialomița au încheiat semănatul grăului pe suprafața prevăzută inițial. Acum ei pun sub brazdă sîmînța pe încă 4.000 hectare. Astfel, cooperativele agricole Amara, Slobozia, Căzănești, Cuza Vodă, Rovine, Iazu, Luciu, Gura Ialomiței ș.a. însămînțează,

peste suprafețele planificate, între 100 și 200 hectare fiecare. Pentru ca viitoarea producție de grău ce se va obține pe terenurile însămînțate în aceste zile să nu fie diminuată de intirzierile cauzate de cele trei zile cu ploaie, se pune un accent deosebit pe creșterea calitativă a fiecărei lucrări. La cooperativa agricolă din satul Bordusele, suprafața suplimentară a fost semănată într-o singură zi. Din cele 50 de hectare, 30 hectare au urmat după porumb, dar lucrarea s-a făcut la un înalt nivel calitativ. După eliberarea terenului de coceni și executarea arăturii și discuirii, cooperatorii au strins cu furcele și grebele resturile vegetale. Inginerul șef, Ilie Cosac, consideră că, prin respectarea tehnologiilor, de pe această solă se vor realiza peste 4.000 kg grău la hectar. Mecanizatorii de pe cele trei semănători SUP 48, odată ajunși la capătul soarelui, în timp ce se încercă sîmînța, curățau patinele și controlau furtunurile de presiune. În urma semănătorii, suprafața rămasă netedă ce-n palmă, dîndu-ți impresia că peste ea a trecut un pieptene ular.

Tovarășul inginer Floarea Pîrlagea, directorul direcției agricole a județului Ialomița, ne-a spus că din cele 90.000 hectare de grău, 83.000 (suprafața inițială) au fost semănate în perioada optimă. Celelalte suprafețe vor fi însămînțate pînă la sfîrșitul acestei săptămîni. Ținînd cont că o bună parte din cele 4.000 hectare — suprafața su-

plimentară — urmează după porumb și soia, s-au luat măsuri energice pentru ca patul germinativ să fie pregătit ireproșabil. (Mihail Vișoiu).

## OLT:

### În schimburi prelungite

În numeroase unități agricole din județul Olt, între care Sornicestii, Mărgineni, Ipotești și Vilcele de Sus, s-a încheiat semănatul grăului. Este o dovadă că acolo unde forța mecanică și timpul bun de lucru sînt folosite eficient rezultatele sînt dintre cele mai bune. În alte unități, îndeosebi în cele din consiliile agroindustriale Izbeleni, Corabia, Găneasa, Recea, această importantă lucrare a întîrziat nejustificat. Comandamentul județean pentru agricultură a analizat recent stadiul campaniei de toamnă și a stabilit noi măsuri pentru impulsivizarea însămînțării grăului. Este vorba, între altele, de organizarea a două schimburi și de schimburi prelungite la arat, de lucrarea solului numai prin discuri repetate acolo unde sînt posibilități pentru buna pregătire a patului germinativ fără arătură. Cum se materializează aceste măsuri? După ploile abundente căzute în ultimele zile au fost reluate lucrările în cîmp. În consiliul

agroindustrial Caracal, de exemplu, după ce s-a făcut un control riguros al stării terenului s-au stabilit parcelele care pot fi lucrate. Ing. Paul Petrescu, directorul S.M.A. Caracal, ne-a spus că pentru mîncarea vitezei zilnice, care trebuie să ajungă la 230 ha, pe 23 de tractoare lucrează în schimburi II mecanici de la atelierul S.M.A. și cei de cooperativele agricole, precum și motopompisti. Cu 3 tractoare de mare putere se pregătesc terenul numai prin discuri repetate, realizînd o lucrare de bună calitate.

Și în alte locuri, la Vișina, Stoenestii, Rusanesti etc., a fost organizat schimburi II pe tractoare pentru impulsivizarea ritmului de lucru. Pe ansamblul județului, peste 350 de motopompisti lucrează în schimburi doi la arat și pregătirea terenului. Toate acestea pentru ca ritmul de lucru să fie cel mai mare, așa încît pînă la 23 octombrie să se încheie semănatul grăului pe toate suprafețele. (Emilian Rouă).

## TIMIȘ:

### Frontul de lucru este prea mic

În județul Timiș, după vremea instabilă care a îngreunat efectuarea lucrărilor agricole mai multe zile la rînd, s-a trecut acum cu toate forțele la semănat. În unită-

țile agricole din consiliile agroindustriale Lugoj, Bethausen, Boldur, Recea și Biled rezultatele înregistrate pînă acum sînt sub posibilități. De ce? Pentru că nu există suficient teren pregătit. E o situație care nu poate fi rezolvată? Nicidecum. Iată cum se prezintă situația în consiliul agroindustrial Balint. La C.A.P. Tipari se lucra cu două semănători, iar alți 5 mecanizatori discui au terenul în devans este de 170 de hectare. Aici, cu 20 de ateleje cu cai, două camioane și două remorci se transportă în aceeași zi porumbul și resturile vegetale de pe cîmp, asigurîndu-se astfel eliberarea operativă a terenului. În alte cooperative agricole, viteza de lucru la semănat este în scădere, deoarece nu există suficient teren pregătit. La C.A.P. Balint, buncoară, suprafața pregătită pentru însămînțat era doar de 63 hectare, iar la C.A.P. Bara avans era doar de 15 hectare. În aceste unități nu a fost rezolvată complet problema transportului din cîmp atît a producției de porumb, cit și a resturilor vegetale. La ora actuală aproape o treime din capacitatea de transport de care dispun unitățile din acest consiliu nu este folosită. Intrucîi probleme asemănătoare se întîlnesc și în alte consilii agroindustriale, se impun măsuri energice pentru eliberarea terenurilor, astfel ca forța mecanică să fie folosită cu randament sporit. (Cezar Ioana).

# ÎNCHEIEREA VIZITEI OFICIALE DE PRIETENIE A PRESEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU, ÎMPREUNĂ CU TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU, ÎN R. S. F. IUGOSLAVIA

## Încheierea convorbirilor oficiale



(Urmare din pag. I)

centrare de trupe și armament, inclusiv nuclear.

O atenție deosebită a fost acordată bunei pregătiri a apropiatei reuniuni de la Madrid, astfel încât această să impulsioneze eforturile pentru aplicarea unitară în viața a prevederilor Actului final de la Helsinki, să ducă la dezvoltarea unei cooperări largi și neîngrădite pe continente și, în mod deosebit, să conducă la măsuri de dezagajare militară și dezarmare a continentului. Subliniindu-se necesitatea continuării procesului început la Helsinki, partea iugoslavă a arătat că sprijină propunerea României ca viitoare reuniune pentru securitate și cooperare în Europa să aibă loc la București. Au fost abordate, de asemenea, o serie de probleme privind lichidarea subdezvoltării și înfăptuirea unei noi ordini economice mondiale.

Pomniind de la convingerea că dezvoltarea colaborării și cooperării în Balcani are o importanță deosebită pentru climatul general din Europa și din lume, cele două părți au subliniat hotărârea României și Iugoslaviei de a-și aduce întreaga lor contribuție la întărirea concilierii și încrederii în Balcani, la transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii și bună vecinătăți, fără arme nucleare.

Subliniindu-se necesitatea democratizării tot mai largi a relațiilor internaționale, a participării active a tuturor statelor, în condiții de deplină egalitate la soluționarea problemelor vieții internaționale, a fost evidențiată necesitatea creșterii rolului mișcării de nealinere, al țărilor în curs de dezvoltare, care sînt nemijlocit interesate într-o politică de deplină egalitate, de independență și de pace.

Schimbul de păreri a relevat, încă o dată, hotărârea României și Iugoslaviei de a conlucra activ pe arena internațională pentru promovarea politicii de colaborare, și independență, destindere și pace, pentru soluționarea constructivă a marilor probleme ale lumii de azi.

În continuare, în cadrul convorbirilor, cei doi șefi de guvern din România și Iugoslavia, tovarășii Ilie Verdeț și Veselin Guranovici, au prezentat o informare în legătură cu dezvoltarea relațiilor bilaterale, relevind că în cursul vizitei s-a ajuns la o serie de înțelegeri privind desfășurarea unor acțiuni concrete de intensificare a schimburilor economice, a colaborării și cooperării în producție — în ramuri de bază ale economiilor naționale ale celor două țări — care vor asigura o sprijin puternic la volumului relațiilor economice româno-iugoslave.

La rîndul lor, miniștrii de externe ai celor două țări, tovarășii Ștefan Andrei și Iosip Vrhovec, au informat despre convorbirile pe care le-au purtat și despre înțelegerea convenită cu privire la dezvoltarea concilierii româno-iugoslave pe plan internațional, la intensificarea contactelor și consultărilor în probleme de interes comun.

În încheierea convorbirilor, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Tivietin Miatovici au exprimat deplina satisfacție pentru rezultatele cu care se încheie această vizită — prima vizită a conducătorului partidului și statului nostru în Iugoslavia după dispariția lui I. B. Tito — și au dat glas convingerii că schimbul de vederi și înțelegerea la care s-a ajuns vor da un nou și puternic impuls colaborării și concilierii româno-iugoslave în toate domeniile.



La plecarea din Belgrad

## Plecarea din Belgrad

(Urmare din pag. I)

cumentele semnate, conferă dimensiuni noi raporturilor de prietenie, de strînsă colaborare dintre România și Iugoslavia, reprezentînd, în această timp, o contribuție deosebită la cauza generală a socialismului, păcii, cooperării și înțelegerii internaționale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au fost însoțiti în această vizită de tovarășii Ilie Verdeț, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., viceprim-ministru al guvernului, Viril Trofin, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, de alte persoane oficiale.

Această atmosferă de căldură prietenească, de cordialitate și caracterizată de festivitatea plăcută spre patrie, Colona oficială a pășit reședința de pe colina Dedinic, unde era aliniată o gardă de onoare, îndreptîndu-se spre aeroportul „Beograd”, locul desfășurării ceremoniei.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și to-

varășa Elena Ceaușescu soseser la aeroport însoțiti de tovarășii Tivietin Miatovici, președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, cu soția, Mira Stupića, de tovarășul Lazar Moiso, președintele Prezidiului C.C. al U.C.I., de tovarășii Vidioe Jarkovici, membru al Prezidiului R.S.F. Iugoslavia, cu soția, Dragoslav Markovici, președintele Adunării R.S.F. Iugoslavia, Veselin Guranovici, președintele Consiliului Executiv Federal.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au fost, de asemenea, salutați la plecarea de tovarășii Dobrovițe Vidici, președintele Prezidiului R.S. Serbiei, cu soția, Iosip Vrhovec, secretar federal pentru afacerile externe, Stane Dolan, membru al Prezidiului C.C. al U.C.I., Metod Rotar, secretar federal pentru comerțul exterior, președintele părții iugoslave în Comisia mixtă româno-iugoslavă de colaborare economică, Jivorad Kovacevici, președintele Adunării orașului Belgrad, și de alte persoane oficiale iugoslave.

Erau, de asemenea, prezenți ambasadorul României în Belgrad, Nicolae Mihai și ambasadorul R.S.F. Iugoslavia la București, Trifun Nikolic.

Au fost însoțite imnurile de stat ale României și Iugoslaviei, iar în

semn de salut au fost trase salve de artilerie.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, însoțit de tovarășii Tivietin Miatovici, a trecut în revistă garda de onoare aliniată noi raporturilor de prietenie, de strînsă colaborare dintre România și Iugoslavia, reprezentînd, în această timp, o contribuție deosebită la cauza generală a socialismului, păcii, cooperării și înțelegerii internaționale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu și-au rămas bun de la conducătorii iugoslavi, de la celelalte persoane oficiale venite pe aeroport pentru a ura drum bun înalților soli ai poporului român.

La scara aeronavei prezidențiale, tovarășul Nicolae Ceaușescu este salutat cordial de tovarășii Lazar Moiso și de tovarășii Tivietin Miatovici, cu care se îmbrățișează.

Tovarășii Elena Ceaușescu și Lazar Moiso și Tivietin Miatovici, se desparte cu afecțiune de tovarășii Mira Stupića.

Prin întreaga ei desfășurare, prin rezultatele fructuoase ale convorbirilor româno-iugoslave la cel mai înalt nivel, consemnate în documentele finale, vizita tovarășilor Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu în Iugoslavia constituie o nouă și prețioasă contribuție la adîncirea prieteniei trancice și a colaborării frățesci dintre P.C.R. și U.C.I., dintre România și Iugoslavia, spre binele popoarelor noastre, al cauzei socialismului, păcii și colaborării în lume.

(Urmare din pag. I)

economice, a rezolvării mai operative a problemelor concrete, acțiunilor mai insistente pentru găsirea unor noi domenii de colaborare de interes comun, îndeosebi în domeniile construcțiilor de masă, electrotehnicii, electronicii, metalurgiei, chimiei, cercetărilor, științifice și tehnologice. De asemenea, s-a evidențiat interesul pentru o dezvoltare mai mare a colaborării economice în zona de frontieră și a turismului.

S-au exprimat interesul și dorința celor două țări pentru o colaborare mai strînsă în domeniile energeticii, combustibililor, minereurilor și altor materii prime de bază, în conformitate cu programul colaborării economice de lungă durată.

S-a convenit să se intensifice colaborarea de lungă durată în domeniul agriculturii, acordîndu-se o atenție deosebită activităților comune în aplicarea științei și a tehnologiei moderne în producția agricolă.

Cele două părți sprijină introducerea unor forme organizatorice corespunzătoare cum sînt societățile mixte pentru promovarea și intensificarea colaborării economice reciproce și crearea unor organizații mixte pentru acțiuni în terțe țări, potrivit intereselor organizațiilor economice din cele două țări.

Cele două părți au evidențiat marea importanță a Acordului privind programul de schimburi de mărfuri, a cooperării și specializării în producție, colaborării pe terțe piețe, precum și realizării proiectelor societăților mixte.

Ele și-au exprimat interesul pentru extinderea colaborării în transporturile maritime, pentru colaborarea pe termen lung în utilizarea transportului pe Dunăre, creșterea și extinderea transportului feroviar și rutier de mărfuri.

Cele două părți apreciază utilă înființarea unei bănci româno-iugoslave pentru promovarea schimbului de mărfuri, a cooperării și specializării în producție, colaborării pe terțe piețe, precum și realizării proiectelor societăților mixte.

De ambele părți s-a constatat cu satisfacție că au fost obținute rezultate importante în extinderea legăturilor, și colaborării reciproce în domeniile culturii, învățămîntului, științei, sănătății, informațiilor și sportului. Ele au apreciat că dezvoltarea continuă a colaborării româno-iugoslave în aceste domenii și o mai bună cunoaștere reciprocă a realizărilor celor două țări au un rol și o importanță esențială în aprofundarea relațiilor prietenești dintre România și Iugoslavia.

Confirmînd pozițiile cu privire la naționalitățile conlocuitoare, cuprinse în Declarația comună româno-iugoslavă din noiembrie 1979 de la București, cele două părți au evidențiat și cu acest prilej importanța pe care o acordă dezvoltării multilaterale a naționalităților sîrbă și croată din Republica Socialistă România și a naționalității române din R.S.F. Iugoslavia, rolul lor pozitiv în apropierea și dezvoltarea continuă a relațiilor de bună vecinătate și a colaborării prietenești dintre cele două țări.

Președintele Republicii Socialiste România și președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia au reafirmat hotărârea celor două părți de a dezvolta continuu relațiile și colaborarea prietenească multilaterală româno-iugoslavă și convingerea că aceasta corespunde intereselor trancice ale poporului român și ale popoarelor și naționalităților din Republica Socialistă Federativă Iugoslavia și constituie o contribuție prețioasă la afirmarea principiilor democratice în relațiile internaționale, la destindere și întărirea colaborării baze pe egalitate în drepturi și a securității, la lupta pentru pace, socialism și progresul general în lume.

### II

În cadrul schimbului de păreri cu privire la situația internațională actuală s-a constatat cu satisfacție identitatea apărării punctelor de vedere în legătură cu problemele examinate. S-a relevat că evoluția situației mondiale confirmă justetea aprecierilor conținute în documentele comune româno-iugoslave.

Președintele Republicii Socialiste România și președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia și-au exprimat îngrijorarea în legătură cu agravarea situației internaționale ca urmare a nesoluționării problemelor existente și a apariției unor noi focare de criză și conflicte armate în diferite părți ale lumii, a politicii de dominație, de recurgere tot mai frecventă la intervenții și amestec în treburile interne și suveranitate ale țărilor și a tendințelor de împărțire a lumii în sfere de influență, a intensificării cursei înarmărilor, lipsei de progrese în rezolvarea problemelor actuale ale țărilor în curs de dezvoltare, a adîncirii crizei economice și energetice mondiale.

Totodată, ei au evidențiat că cea mai mare parte a omenirii, înfăptuindu-se de năzuința de nestăvilită libertate și independență a țărilor și popoarelor, se opune cu hotărâre politicii de forță și creșterea a incordării în relațiile internaționale care amenință grav pacea și securitatea în lume.

Cele două părți au subliniat că sînt necesare, mai mult ca oricînd, eforturile întregii comunități internaționale pentru eliminarea din relațiile internaționale a politicii de dominație, imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, a intervențiilor și hegemoniei, precum și a tuturor celorlalte forme de dominație și aspirări. Ele s-au pronunțat pentru reluarea destinderii ca proces universal bazat pe respectarea independenței și suveranității țărilor și a dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur căile dezvoltării sale interne, fără nici un fel de amestec din afară, pentru soluționarea pașnică a problemelor litigioase dintre state pe cale politică, prin negocieri, pe baza principiilor Cartei O.N.U.

Examinînd situația din Europa, președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, Tivietin Miatovici, au subliniat importanța pe care o acordă cele două țări edificării securității și promovării unei colaborări pe bază de egalitate în drepturi pe continentul european, precum și aplicării convenșente și integrale a tuturor prevederilor Actului final de la Helsinki.

Ei și-au exprimat îngrijorarea în legătură cu situația de pe continentul european, unde se confruntă nemijlocit blocurile militare și unde, în locul începerii unui proces de dezarmare, se intensifică cursa înarmărilor și se continuă acumularea celor mai moderne arme de distrugere în masă, ceea ce constituie un mare pericol pentru pacea și securitatea lumii.

Cele două țări acordă o mare importanță reuniunii de la Madrid a reprezentanților statelor participante la C.S.C.E., care trebuie să dea un nou și puternic impuls politicii de destindere, întăririi securității și colaborării în Europa și să adopte măsuri concrete în această direcție. Ele consideră că succesul reuniunii de la Madrid depinde de voința politică a tuturor statelor participante de a contribui la crearea unei atmosfere politice constructive de colaborare și de a acționa în vederea realizării unor

## DECLARAȚIE COMUNĂ

Înțelegeri unanim acceptabile. Cele două părți consideră că de o mare importanță în acest sens ar fi participarea la reuniune a miniștrilor afacerilor externe, ceea ce ar contribui la creșterea importanței politice a hotărîrilor acestora.

Ele relevă însemnătatea declarației din Actul final cu privire la principiile relațiilor a căror aplicare convenșente are importanță esențială pentru interesele naționale și securitatea tuturor țărilor europene. În acest sens, cele două țări consideră că reuniunea de la Madrid trebuie să reafirme obligația tuturor statelor participante de a respecta neabătut aceste principii alite în relațiile reciproce, cî și în raporturile cu celelalte state ale lumii.

Cele două părți consideră că reuniunea de la Madrid trebuie să acorde o atenție deosebită examinării aspectelor militare ale securității europene și a măsurilor concrete care pot fi adoptate în acest domeniu, potrivit prevederilor Actului final.

Ele au subliniat că procesul dezarmării trebuie să includă în primul rînd Europa, aceasta fiind regiunea cu cea mai mare concentrare de arme. În acest context, ele consideră că ar avea o mare importanță ca reuniunea de la Madrid să adopte o hotărîre politică adecvată privind începerea negocierilor de dezarmare europeană, ca o parte componentă a procesului început de Conferința pentru securitate și cooperare în Europa.

S-a menționat necesitatea ca la Madrid să se adopte măsuri pentru intensificarea colaborării economice, pentru reducerea și eliminarea oricăror obstacole în dezvoltarea comerțului, pentru soluționarea cu eforturi comune a unor probleme esențiale în dezvoltării economice, îndeosebi cele privind energia, cooperarea în industria, transporturile, mediul înconjurător, agricultura, tehnologia etc., fiindu-se seama, totodată, de aspectele globale ale acestor probleme și de necesitățile țărilor în curs de dezvoltare.

De asemenea, ele consideră că este necesar ca la reuniunea de la Madrid să se elaboreze înțelegeri privind realizarea de progrese în înfăptuirea prevederilor Actului final în domeniile științei, culturii, învățămîntului, informațiilor și contactelor.

Cei doi președinți au subliniat că securitatea în Mediterana este inseparabilă de securitatea în Europa și au arătat că la reuniunea de la Madrid trebuie să se acorde o atenție deosebită acordării și realizării proiectelor societăților mixte.

Cele două părți acordă o importanță deosebită asigurării continuității colaborării între statele semnatare ale Actului final în scopul soluționării concrete a problemelor securității și colaborării în Europa. România și Iugoslavia se pronunță pentru organizarea unor noi reuniuni ale reprezentanților statelor participante la C.S.C.E., reuniuni de experți, a altor forme de cooperare, precum și pentru o nouă Conferință pentru securitate și cooperare în Europa. În acest sens, ele consideră că reuniunea de la Madrid trebuie să adopte hotărîrea privind convocarea următoarei reuniuni a reprezentanților statelor participante la C.S.C.E.

România și Iugoslavia și-au reafirmat și cu această ocazie hotărîrea pentru dezvoltarea și intensificarea colaborării multilaterale și multilaterale între țăările balcanice. Cele două părți consideră că extinderea unei asemenea colaborări, bazată pe principiile egalității în drepturi, independenței, suveranității, neamestecului în treburile interne și respectării integrității teritoriale, contribuie la consolidarea relațiilor de bună vecinătate în această zonă, a păcii și securității în Europa. Ele vor acționa în continuare pentru promovarea colaborării bi și multilaterale în Balcani în diferite domenii de interes comun, în conformitate cu Actul final de la Helsinki.

Cele două părți consideră că edificarea unei noi ordini economice mondiale, prin introducerea unor transformări structurale în actualul sistem al relațiilor economice internaționale, este singura cale de soluționare a situației de criză a economiei mondiale și de dezvoltare mai accelerată a țărilor în curs de dezvoltare, care, în condițiile actuale, se confruntă cu dificultăți economice tot mai serioase. Aceasta constituie una din condițiile fundamentale pentru realizarea stabilității politice și economice internaționale, pentru menținerea păcii și securității în lume.

S-a constatat cu îngrijorare că în cadrul negocierilor purtate pînă în prezent în cadrul O.N.U. sau în afara organizației O.N.U. s-a obținut progrese în soluționarea problemelor esențiale ale relațiilor economice internaționale. Rezultatele celei de-a XI-a sesiuni speciale a Adunării Generale a O.N.U. consacrate colaborării economice internaționale pentru dezvoltare relevă necesitatea de a se depune eforturi maxime în scopul inițierii negocierilor care ar provoca stăgnarea negocierilor. Aceasta se referă îndeosebi la realizarea acordului de începere a negocierilor globale privind colaborarea economică internațională pentru dezvoltare, în legătură cu care nu s-a adoptat vreo hotărîre la sesiunea specială.

Cele două părți salută consensul realizat la cea de-a XI-a sesiune specială în legătură cu conținutul strategiei internaționale pentru cel de-al treilea Deceniu al dezvoltării, dar consideră că valoarea acesteia ar fi pusă sub semnul întrebării dacă nu se ajunge la o înțelegere cu privire la negocierile globale ca instrument de aplicare a strategiei. De aceea, ele apreciază că este necesar să se depună eforturi maxime pentru a se realiza o înțelegere cu privire la negocierile globale, problema de importanță politică prioritară nu numai pentru țările în curs de dezvoltare, ci și pentru întreaga comunitate internațională.

Ambele părți apreciază, de asemenea, că bizuirea tot mai mare a țărilor în curs de dezvoltare pe forțele proprii individuale și în colectiv pe calea colaborării economice reciproce are o importanță excepțională pentru dezvoltarea lor economică mai rapidă, ceea ce ar contribui la întărirea forței de negociere a acestora în lupta pentru schimbarea sistemului actual al relațiilor economice internaționale și instaurarea unei noi ordini economice internaționale.

Exprimînd îngrijorarea deosebită în legătură cu intensificarea cursei înarmărilor, care amenință tot mai grav pacea și securitatea mondială și reprezintă o grea povară pentru toate popoarele, președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Prezidiului Republicii Socialiste Federative Iugoslavia, Tivietin Miatovici, au subliniat că încetarea neîntîrziată a cursei înarmărilor și întreprinderea unor măsuri concrete de dezarmare, alit nucleară, cît și clasică, au o importanță fundamentală pentru securitatea în lume și pentru promovarea relațiilor internaționale în ansamblu.

România și Iugoslavia se pronunță în mod hotărît pentru interzicerea folosirii armelor nucleare și a altor arme de distrugere în masă, pentru încetarea neîntîrziată a producției și lichidarea stocurilor de astfel de arme.

Ele relevă, de asemenea, importanța unor

măsuri parțiale de dezarmare, cum sînt lichidarea bazelor militare străine, retragerea tuturor trupelor și armamentelor în interiorul frontierelor naționale și depășirea structurilor militare de bloc. Un pas important în această direcție l-ar reprezenta înghețarea și reducerea cheltuielilor militare, a efectivelor militare și armamentelor, începîndu cu statele cel mai puternic înarmate.

România și Iugoslavia consideră că O.N.U. trebuie să joace un rol esențial în negocierea pentru dezarmare și în asigurarea participării tuturor statelor la procesul de întărire a securității internaționale. Ele se pronunță pentru o pregătire temeinică a celei de-a doua sesiuni speciale a Adunării Generale a O.N.U. consacrate dezarmării, care trebuie să reprezinte un pas calitativ important în direcția realizării scopurilor dezarmării generale și totale. Cele două țări acordă, de asemenea, importanță negocierii eficiente a tuturor problemelor puse în discuție în Comitetul pentru dezarmare, precum și în alte forme multilaterale și bilaterale de negociere.

Cele două părți și-au exprimat îngrijorarea față de conflictul armat dintre Irak și Iran și față de consecințele acestuia, precum și convingerea că problemele existente nu se pot soluționa pe această cale care nu face decît să provoace victime omenesti și distrugeri, aducînd daune țărilor în conflict, independenței lor, păcii și securității. Ele consideră că este necesar să se creeze condiții pentru căutarea unei reglementări pașnice a acestui conflict periculos, pe baza respectării principiilor Cartei O.N.U. Aceasta corespunde intereselor popoarelor Irakului și Iranului, independenței și securității lor, precum și ale păcii în zonă și în lume.

Exprimîndu-și îngrijorarea în legătură cu prelungirea crizei din Orientul Apropiat, cele două părți au subliniat din nou necesitatea sprijinului eforturilor pentru realizarea unei reglementări politice globale care presupune retragerea Israelului din toate teritoriile arabe ocupate în 1937, inclusiv din partea arabă a Ierusalimului, recunoașterea dreptului poporului palestinian la autodeterminare și la crearea unui stat propriu suveran, precum și dreptului la securitate, integritate teritorială și dezvoltare independentă a tuturor țărilor și popoarelor din regiune. Ele au evidențiat că problema palestiniană reprezintă cheia crizei din Orientul Apropiat și că Organizația pentru Eliberarea Palestinei, ca singurul reprezentant legitim al poporului palestinian, trebuie să participe la drepturi egale, în toate fazele soluționării acesteia.

România și Iugoslavia consideră că este necesar să se găsească o reglementare politică a situației actuale din Afganistan, care să ducă la asigurarea independenței, suveranității și statului său de nealinere, a dreptului poporului afgan de a-și hotărî singur soarta.

Cele două părți și-au exprimat satisfacția profundă față de victoria poporului zimbabwe în lupta sa pentru libertate și independență. Ele și-au afirmat sprijinul deplin față de eforturile poporului zimbabwe pentru păstrarea ecurierilor dobîndite și edificarea unor noi raporturi sociale.

Cele două părți au subliniat sprijinul lor hotărît pentru lichidarea colonialismului, au condamnat sistemul de apartheid din Republica Sud-Africană și au atras atenția asupra pericolului pe care îl reprezintă pentru pacea în lume politica agresivă a regimului rasist sud-african față de țările independente din Africa. Ele sprijină pe deplin lupta de eliberare a poporului Namibiei, sub conducerea S.W.A.P.O., pentru libertate și independență. Cele două țări au subliniat răspunderea comunității internaționale, în special a O.N.U., față de Namibia și au exprimat hotărîrea lor de a se implica în lupta pentru retragerea totală a Republicii Sudafricane, care ocupă în mod ilegal acest teritoriu aflat sub răspunderea internațională a O.N.U.

Cele două părți au reafirmat poziția lor privind rezolvarea problemei ciproite pe cale politică, prin negocieri între cele două comunități, care să asigure independența, suveranitatea, integritatea teritorială și unitatea teritorială a Republicii Cipru, colaborarea și conviețuirea pașnică a celor două comunități ciproite.

România și Iugoslavia și-au reafirmat solidaritatea cu lupta juptă a poporului coreean pentru înfăptuirea idealului său național — unificarea democratică, pașnică și independentă a țării, înfăptuindu-se de către coreenii insiși, pe baza principiilor construcției și progresului, pentru retragerea trupelor străine din peninsula, ceea ce este în interesul națiunii coreene, al păcii și stabilității în Asia și în lume.

Ele au subliniat rolul însemnat al politicii de nealinere ca factor independent, în afara blocurilor, al relațiilor internaționale în promovarea colaborării egale în drepturi și progresului în lupta pentru lichidarea politicii de colonialism și imperialism, împotriva oricăror forme de intervenție, amestec sau presiuni din afară, a ortărilor politice de inegalitate, dominație și hegemonie, pentru democratizarea relațiilor dintre state și edificarea unui nou sistem de relații politice și economice internaționale și dreptul fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta. Reprezentanții României și Iugoslaviei vor intensifica colaborarea reciprocă în cadrul O.N.U., al Grupului celor 77 și al altor organizații internaționale pentru a-și aduce în continuare întreaga contribuție la găsirea unor soluții trancice și juste pentru problemele cu care se confruntă omenia.

Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia se pronunță cu hotărîre pentru eliminarea cu desăvîrșire a forțelor și amenințărilor cu forță din relațiile internaționale, pentru soluționarea tuturor diferendelor dintre state exclusiv pe calea negocierilor, pornindu-se de la respectarea principiilor Cartei O.N.U. și a dreptului fiecărui popor de a-și hotărî în mod liber destinele, fără nici un amestec din afară.

Cele două părți au subliniat necesitatea creșterii rolului O.N.U. în rezolvarea litigiilor dintre state prin mijloace pașnice. Ele sprijină alaburarea de către Adunarea Generală a O.N.U. a unei declarații asupra acestei probleme și vor acționa pentru adoptarea acesteia cît mai curînd.

Cele două părți apreciază că O.N.U. reprezintă forul cel mai potrivit pentru dezbaterile multilaterale și de fond și pentru soluționarea tuturor problemelor internaționale și se pronunță pentru întărirea rolului organizației mondiale în găsirea unor noi cîi și măsuri practice pentru rezolvarea problemelor securității și dezvoltării colaborării multilaterale, egale în drepturi între toate țările. La aceasta ar contribui democratizarea în continuare a O.N.U. și a organelor sale, îmbunătățirea eficienței activității lor și adaptarea organizației și a Cartei la realitățile și cerințele vieții internaționale contemporane.

Cele două părți și-au exprimat satisfacția deplină în legătură cu convorbirile avute și rezultatele vizitei și au apreciat că aceasta reprezintă o nouă contribuție importantă la dezvoltarea și adîncirea relațiilor prietenești, solidarității și colaborării multilaterale dintre cele două țări socialiste vecine.

Belgrad, 24 octombrie 1980

# FAPTUL DIVERS

## Diplomă de onoare pentru Pietrosul Mare

După îndelungi, dar izbitute încercări ale silvicilor lor maramureșeni de a repopula cu capra neagră rezervația Pietrosul Mare din Munții Rodnei, ei anunță acum o nouă și laudabilă reușită: repopularea aceluiași mastic muntos cu marmot (marmosier cu corpul scur, gros și cu blană cenușie). Primele exemplare (acum au ajuns la cîteva zeci de perechi) au fost aduse din Alpi francezi.

Este de reținut un fapt important: rezervația Pietrosul Mare a fost distinsă, împreună cu rezervațiile Rosca-Letea din Delta Dunării și Parcul național Retezat, cu diploma de onoare a UNESCO, în cadrul programului internațional „Om-biosferă”. Se apreciază că în aceste trei rezervații există adevărate esanțone mondiale de natură pură.

## Mama mare cînd trăia...

Rar găsești o „galerie” mai înfocată și mai înmormîntată ca aceea a echipei de fotbal „Rapid” București. Adevărații și statornici săi suporteri (spunem a ceea, spre deosebire de unii, de ocazie, care-și dau în petică) nici n-au putut să umple pînă la refuz tribunele neîncălzite ale Giuleștilui, că și încep să scandeze strigături subliniate de idăniși și trompete. Una din ultimele: „Si mă mare cînd trăia! Tot „mi măciucă” striga / Să-l vadă... rapid în „A” / Si nici noi nu ne-om lăsa / Pînă cînd nu l-om vedea...”

Vorba e: „Rapidul” vrea?

## Haz de necaz

Ne scrie Gheorghe Tîmteanu din Bacău: „În timp ce mă aflam la tratament în stațiunea Amara, mi-a dispărut din cameră radiocasetofonul. Am reclamat cazul la miliția locală. M-am întors acasă și pe mîncare ce trecea zilele, se împuținau și speranțele mele că va mai putea fi găsit. Dar iată că, prin adresa nr. 56243 din octombrie, postul de miliție al comunei Ișlaz, județul Teleorman, mă anunță că mi-a dus să-mi ridice radiocasetofonul depistat la un oarecare Viorel Dogaru, care mi-l fusese de la Amara. Lă te urid — mi-am zis — unde ești și unde ești? Si, fiindcă haz de necaz, n-am putut să nu zîmbesc cînd în aceeași adresă mi se spunea să păstrez biletele de călătorie, întrucît costul lor va fi suportat de infractor.”

Asta, ca să se-vețe și mai bine mîine.

## Cînd vine... moara la sac

Pentru raționalizarea consumului de carburanți, s-a hotărît ca toate mijloacele de transport din dotarea întreprinderilor care aparțin de Ministerul Energiei Electrice, aflate pe raza județului Vâlcea, să fie concentrate într-o singură coloană auto pe strada Morilor din Rimnicu Vilcea. Lucrurile s-au încurcat încă din start. Un camion energetic electrică Gavora este servită de aceeași 4 autovehicule, ca și mai înainte. Dar acum, cele 4 sunt nevoite să circule în gol, ca de 26 kilometri dus-întors, de la coloană și pînă la uzină. Calculele arată că în 6 luni cite au trecut de la reorganizare, rezultă că cele 4 autovehicule au consumat de pomână 2200 litri benzînă și sute de litri de motorină.

Problema are însă o soluție: în loc ca autovehiculele să fie plimbate în gol, n-ar fi mai bine ca impregiatul să se deplaseze dimineața la unitatea respectivă, pentru emiteria foloș de parcură? Acum, vin autovehiculele la impregiat. Ca moara la sac. Că nu degeaba „reorganizarea” a avut loc pe... strada Morilor.

## Plus 454 zile

Lucra ca zugrav-vopsitor pe un gențier din Reghin și făcea naveta la Tp. Mureș. Dar într-o zi, Deag Arpad, zugrav-vopsitor, s-a hotărît să rămîna peste noaptea la Reghin, într-o cameră din hotelul „Gurgușiu”. În orașul Tirgu Secuiesc. O femeie, plecînd în oraș cu trenul, i-a lăsat închisă în casă pe cei doi copii — Erika, în vîrstă de un an, și Albert, de 3 ani. La plecare, a uitat un reșnu în priză. Într-un timp, supîncîndu-se, reșnu a aprins cîteva obiecte din jur, de la care au luat foc altele. Incendul a fost stîns, dar cei doi copii n-au mai putut fi salvați.

## Un telex de la pompieri

Printr-un telex primit pe adresa rubricii noastre, Grupul de pompieri al județului Covasna ne aduce la cunoștință o întâmplare tragică petrecută în orașul Tirgu Secuiesc. O femeie, plecînd în oraș cu trenul, i-a lăsat închisă în casă pe cei doi copii — Erika, în vîrstă de un an, și Albert, de 3 ani. La plecare, a uitat un reșnu în priză. Într-un timp, supîncîndu-se, reșnu a aprins cîteva obiecte din jur, de la care au luat foc altele. Incendul a fost stîns, dar cei doi copii n-au mai putut fi salvați.

Rubrică realizată de **Petre POPA** și corespondenții „Scintei”

# Mesajul contemporan de profundă responsabilitate umană al teatrului

În climatul de stimulare efervescentă a spiritului, pe planul creației literar-dramatice se fac tot mai simțite rezultatele intensificării preocupărilor pentru îmbogățirea tematică și adîncirea ideologică, pentru nuanțare și perfecționare a modalităților de expresie. În viziuni originale, problemele etice și filozofice ale omului contemporan devin dominante, dezbaterile pe teme majore ale existenței umane — caracteristice. Se impun valori cu capacitatea de a solicita responsabilitatea cetățenească și patriotică, de a eleva spiritul și a angaja sensibil publicul prin faptul de artă, de a face să vibreză. Dramaturgia națională conțera, în principal, teatrului românesc calitatea de tribună a unei epoci de fierbinte angajare și mari înfăptuiri de împliniri istorice în contemporaneitate.

Se scrie în primul rînd, cum se și cuvine, despre oamenii de azi, angajați cu încredințarea proprie, definiții, unde există recepția, sint și vor fi, în procesul de edificare și perfecționare a societății socialiste, a vieții noi. Totodată, avînd cîmp de investigație omenirea și ca preocupare existențială pe planetă, nu se poate face abstracție de ceea ce se petrece în lume, ecourile fiind firești într-o țară, asemîni României socialiste, unde există receptivitate față de cele mai variate aspecte ale realităților contemporaneității.

Ca expresie a responsabilității, se manifestă năzuința de a dezbateri în dramaturgie probleme grave ale existenței, în transpuneri originale și convingătoare. Spiritul de creație, exigențele în raport cu dramaturgia și teatrul au făcut să se perimeze „bătăliile” cu mîrîntușurile (ceea ce aducea cu mimarea luptei), și să se aspire la abordarea problemelor contemporaneității în perspectiva devenit-

### Opinii de Virgil BRĂDĂȚEANU

Unii oameni, a marilor procese sociale. Documentele de partid, chemările cu puterice eocu adresate de la tribuna congreselor, îndrumările tovarășului Nicolae Ceaușescu li ajută în dramaturgie, pe scriitorii în general să abordeze problemele contemporaneității în conexiuni istorice, să valorifice istoria în lumina marilor ei adevăruri cu claritate, în spiritul ideologiei clasei muncitoare, cu responsabilitate umană, vîrbrate patriotice și energie revoluționară.

Unii prin aspirația de săvîrșiri umane și perfecționare existențiale sociale, ca toți cei ce făuresc societatea socialistă, slujind prin operele lor un excepțional proces istoric, abordînd teme esențiale pe linie dominantă ale epocii noastre, s-au definit prin creații de maturitate personal-

lăți scriitoricești, s-au impus opere și specii proprii acestor vremuri și, prin toate, dramaturgia s-a doborîdit ca o componentă de prim plan a literaturii noastre noi, ca factor determinant al rolului însemnat pe care-l deține teatrul în viața spirituală a țării noastre. Numeroase opere sînt în vînt, cu calitatea de a ne vorbi convingător despre noi și despre viața noastră, totodată sînt destinate să vorbească peste vreme. Ele

conțin un mesaj contemporan de responsabilitate umană, fie că este vorba de opere inspirate de ziua de azi sau din trecut, de la noi sau de alte meșteri de dramă sau de comedie. Acestea sînt direcțiile fertile pentru dramaturgie, pentru literatură în general și nu imitarea unor modele, mimarea sau prin atacturi puritate subtil, nu o vîdădită calitate a eficienței.

Dramaturgia noastră cu noștre astfel de pronunțate deschidere către probleme majore, fiindu-i caracteristică responsabilitatea și proprie gravitate angajamentului. Nutrim convingerea că în acest chip se vor naște noi opere, durabile, opere care să mobilizeze oamenii, să le ofere o perspectivă luminoasă, conformă cu aspirațiile societății noastre.

# „Colocviu despre arta comediei”

Orașul Galați va găzdui între 26 octombrie și 2 noiembrie, „Colocviul despre arta comediei”, ediția a IV-a, manifestare culturală de prestigiu și de largă audiență la public, organizată în cadrul Festivalului Național „Cîntarea României”, de Consiliul Culturii și Educației Socialiste și Consiliul Județean de Cultură și Educație Socialistă Galați, împreună cu Asociația oamenilor de artă din instituțiile teatrale și muzicale — A.T.M. și Teatrul dramatic din Galați.

Cea dintîi zi a colocviului va fi rezervată unei importante aniversări a teatrului găzdui: jubileul a 25 de ani de rodnică activitate. În acest cadru va fi vernisată o expoziție retrospectivă, va avea loc un spectacol de gală, susținut de actorii de azi și de ieri ai scenei gălățene, precum și premiera absolută a piesei lui D. R. Popescu — „Hoțul de vulturi”.

În cadrul colocviului, spectatori gălățeni vor putea vedea comedii de Shakespeare, Moliere, Gogol, Leonid Zorn, Sotî Andras, Aurel Baranga, Tudor Popescu — în interpretarea Teatrului „Bulandra”, a Teatrului de comedie, a teatrelor „Nottara” și „Ion Vasilescu”, a Teatrului Tineretului din Piatra Neamț și, bineînțeles, a colectivului artistic-găzdui și sîrbătorit. Spectacolul va fi urmat de dezbateri, manifestare — care va include și întîlniri cu artiștii amatori din Tecuci și Berești — încheindu-se cu o sesiune de comunicări consacrată „Profilului actorului de comedie”.

# Spiritul de economie și cumpătare, virtuți alese ale poporului

Devenită tradițională, „Săptămîna economiei” se desfășoară în acest an între 25 și 31 octombrie, în condițiile avîntului creator al oamenilor muncii pentru îndeplinirea planului pe acest an și a prezenței întregului cîntăreț, parte integrantă a vastului program de dezvoltare economică-socială a țării. Această manifestare constituie un bun prilej de trecere în revistă a rezultatelor înregistrate în procesul de dezvoltare continuă a acțiunii de economisire la C.E.C. și în același timp de analiză a ceea ce s-a înfăptuit pînă în prezent în acest domeniu, de stabilire a unor noi măsuri care să contribuie la amplificarea procesului de economisire și la perfecționarea operațiilor efectuate de

Procesul de economisire în țara noastră este stimulată și de drepturile și avantajele de care se bucură depunătorii la C.E.C. Astfel, economiile depuse de cetățeni la Casa de Economii și Consumații sînt garantate de stat, restituirea lor efectuîndu-se orînd la cerere. Este, de asemenea, statuat prin lege păstrarea secretului privind numele depunătorilor și ale titularilor depunerilor, sumele economisite și orice alte date în legătură cu operațiile efectuate pe numele acestora. Depunătorii sînt asigurați și alte drepturi și avantaje cum sînt: scutirea de impozite și taxe a depunerilor, dobînda la amplificarea procesului de economisire și a impunerii de persoane să dispună de sumele păstrate. De asemenea, depunătorii beneficiază de dobinzi și cîștiguri în bani și obiecte care răsplătesc spiritul de economie și contribuie la creșterea veniturilor lor bănești.

### Intre 25 și 31 octombrie

## „SĂPTĂMÎNA ECONOMIEI”

Un rol deosebit de important în viziunea Casei de Economii și Consumații în transpunerea în viață a politicii partidului și statului nostru de epîrînire pînă la cîștigurile care doresc să-și construiască locuințe proprii este personală sau să cumpere din fondul de stat locuințe pe care o dețin în calitate de chiriași. Numai în anul 1979 și în perioada 1 ianuarie — 1 septembrie 1980 s-au acordat 125.877 credite pentru construirea și cumpărarea de locuințe proprii personale. Soldul total al creditelor acordate populației la data de 1 septembrie a.c. a fost cu 64 la sută mai mare decît în anul 1975. Anul Casa de Economii și Consumații este banca populației, careia i se adresează, deopotrivă, toți cei care vor să-și încredințeze spre păstrare economiile lor, cit și cei care doresc să obțină un împrumut pentru construirea sau cumpărarea de locuințe proprii personale.

Revine Casei de Economii și Consumații, instituție de prestigiu și cu tradiție, sarcina ca prin aparatul său, prin mijloace și forme adecvate să dezvolte spiritul de economie, de bună organizare a banilor în rîndul tuturor cetățenilor țării, să lărgescă în continuare activitatea de economisire la C.E.C. și să asigure buna servire a populației. În acest sens, Casa de Economii și Consumații va lua în continuare măsuri pentru amplificarea procesului de economisire, vizînd în special dezvoltarea depunerilor pe bază de consumămint scris și în conturile curente personale, apropierea serviciilor depunătorilor de locul de muncă al acestora, prin înființarea de noi ghișee C.E.C. în marile întreprinderi și pe satiere, extinderea rețelei de unități C.E.C. proprii și mandatare în noile cartiere de locuințe și în mediul sătesc. În același timp, o atenție deosebită vom acorda îmbunătățirii continue a serviciilor depunătorilor prin perfecționarea organizării activității în unitățile C.E.C. și folosirea unor metode care să contribuie la scurtarea timpului de efectuare a operațiilor.

Este înmormîntat faptul că o mare răspîndire cunoaște spiritul de economisire în rîndul tineretului. În afară de folosirea de către tineri a formelor și instrumentelor de economisire specifice (foile și timbrele de economii, ecourile de economii școlare) s-au înființat, în ultimul timp, în școlile generale, licee și școli profesionale, case de economii școlare pe principii autoconducerii de către elevi sub îndrumarea și supravegherea cadrelor didactice și a comitetelor de părinți. Înființarea și consolidarea caselor de economii școlare este un proces în plină desfășurare. Pînă la începutul acestui an școlară s-au înființat 143 case de economii școlare.

Sint semnificative, totodată, opțiunile populației pentru depunerile pe termen lung. La 1 septembrie 1980, de exemplu, soldul depunerilor pe librete de economii pe termen de un an reprezenta 35,3 la sută, iar cel pe librete de economii cu dobîndă și cîștiguri în autoturismelor care termenul de participare la trageri este de 3 luni, reprezenta 23,3 la sută din soldul total al economiilor. Au crescut, de asemenea, depunerile pe bază de consumămint scris.

Este înmormîntat faptul că o mare răspîndire cunoaște spiritul de economisire în rîndul tineretului. În afară de folosirea de către tineri a formelor și instrumentelor de economisire specifice (foile și timbrele de economii, ecourile de economii școlare) s-au înființat, în ultimul timp, în școlile generale, licee și școli profesionale, case de economii școlare pe principii autoconducerii de către elevi sub îndrumarea și supravegherea cadrelor didactice și a comitetelor de părinți. Înființarea și consolidarea caselor de economii școlare este un proces în plină desfășurare. Pînă la începutul acestui an școlară s-au înființat 143 case de economii școlare.

În ultimii ani, ca urmare firească a creșterii nivelului de trai material și spiritual, populația își dozează mai bine utilizarea în timp a veniturilor sale bănești în vederea diversificării consumului și orientării acestuia spre procurarea de bunuri de valoare mare și cu folosință îndelungată: construirea sau cumpărarea de locuințe proprii personale, cumpărarea de autoturisme, de aparate electrocasnice și altele.

„Aproape 200 000 de cetățeni alcătuiesc, la nivelul întregii țări, marea și apreciată „armată” a celor peste 46 000 echipe de control al oamenilor muncii. În această toamnă, mai mult decît orînd, în întîlniri în orele libere și chiar în zilele de odihnă, sîmbătă și duminică, bătînd piețele și magazinele, urmărind cu ochi exigenți ca aprovizionarea să decurgă cit mai bine.

Între echipele care controlează unitățile comerciale ale Capitalei se numără și cea condusă de matriceul Gheorghe Stănilă de la Întreprinderea de mașini electrice București. „Calitatea de controlori obstesi — ne spune el — ne aduce mereu prin magazine, printre cumpărători. Ca exponenți ai opiniei publice muncitorești, stă și în puterea noastră posibilitatea de a explica cetățenilor — și chiar unor tovarăși ai noștri de muncă — cit de dăunătoare este supraaprovizionarea, chemîndu-l la ordine, firește pe calea convingerii, pe cei care încă nu înțeleg că nu au motive să-și creze această depuză de mărțurii mai mari sau mai mici. Opinia publică, ce se manifestă a tîntîi cînd se întîlinesc atitudinile necorespunzătoare la unități lucrători din comerț, este necesar să se afirme cu aceeași intranșigență și atunci cînd este vorba de atitudinile nelocului lor ale unor cetățeni. În această privință avem multe de făcut și sintem hotărîți să acționăm cu perseverență.”

Gînduri firești, pătrunse de responsabilitate civică, ale unor oameni evident preocupați de bunul mers al unor treburi care ne interesează și ne privesc pe toți.

Anchetă realizată de redactorii și corespondenții ai „Scintei”

Mircea POPOVICI  
președintele Consiliului de administrație al Casei de Economii și Consumații

## CARNET MUZICAL

# Primul spectacol al estradei băimărene

Spunea Iosif Capoen, șeful secției de estradă a Teatrului dramatic din Baia Mare, că în Maramureș, gluma, dansul și muzica îngomănată în spectacole de estradă, de revistă, de varietăți au fost întotdeauna bine primite; că au fost aplaudate „Rapodile de toamnă” — 1954, „Fără critică” — 1955, „Întrețepa cîntă” — 1967, și, mai recent, comedii muzicale semnate de Arsovski și Baranga. Dar acestea erau găzduite doar de instituțiile profesionale și de Ansamblul folcloric „Maramureșul”, Teatrul dramatic. Doriința firească a tuturor era să existe un spectacol de revistă de sine stătător și, evenimentul s-a petrecut în 1979 cînd, Teatrul dramatic din Baia Mare, cu secțiile de dramă și de păpuși, au adăugat o creație și anume: secția de estradă.

Asadar, primul spectacol al primului ansamblu de estradă băimărenă în turneu la București, pe scena Teatrului satiric-muzical „C. Tănase”. Ar putea, bineînțeles, să se spună că un act destul de curajos ca un teatru tinăr, să spunem, fără prea multă experiență, să aibă confruntarea cu publicul bucureștean, chiar pe prima scenă a teatrului de revistă. Dar după primele momente din clipa în care ritmul a fost impus, în care actorii și-au spus primele replici și mai ales din momentul în care s-a prezentat și început evoluția ansamblului de balet s-a înțeles că băimărenii au intrădevăr un cuvînt de spus în revista muzicală românească. Și, această, pentru că nu sînt încorțoși în formule demult stulte (este moritul regizorului Petru Mihail), în scheme mai mult sau mai puțin reușite, pentru că și-au arătat după toate textele, melodiile, dar în primul rînd pentru că ansamblul este tinăr. De ce să nu

recunoaștem că de multe ori am văzut un spectacol de revistă atît de plin de viață, de tinerețe... Nu am putea spune că în toate cupletele, în toate schechurile, critica, gluma au strălucit în voie; ne-au rămas însă în minte cîteva dialoguri satirice scurte, incisive (autor: Aurel Felca) despre „rețeaua relațiilor”, despre penalizările care înseamnă uneori „avansare”, despre parazitism, cîteva replici spuse cu vervă de actrițele Dana Ilie, Lucia Mandic, Aurora Frodan. Nicîi lucrul melodiilor nu a fost, în întregul lui, de calitate, mai ales din cauza unei deficiențe de sonorizare; dar voci bune, în primul rînd Gheorghe Bondrea (un glas frumos, de canțonete, de cîntec liric de amplitudine), apoi Doina Cristina-Marina (cu o eleganță a rostirii frazelor pe teme de Gerswin), „Diamant de Maramureș”, pentru nota de prospeț-



Smaranda OȚEANU

## MĂRFURI SÎNT SUFICIENTE

# „Sacoșă dumneavoastră poate fi și miine plină!”

Un reporter al ziarului nostru a făcut deunăzi un test, în postura unui om ieșit din comun. Intrînd în magazin alimentar din str. Beldiman din Capitală, s-a adresat vizitatorilor:

— O sută de kilograme de făină, vă rog.

Reacția a fost promptă: Ce faci cu 100 de kilograme? Luați și dumneavoastră unul, două, ca toată lumea.

Intră-adevăr — justificată întrebare: ce să faci cu o sută de kilograme de produse, pe care le găsești în magazine? Nu le poți lua — așa cum arătam și într-o anchetă publicată anterior — dar țelul oamenilor serioși și cinștii, dar cu urechea extrem de atentă la ceea ce spun „prietenii”, se supraaprovizionează, devin deosebi „grîștii” cu aprovizionarea de... Iarnă, iată cîteva exemple surprinse în unitățile comerciale.

Întreprinderea de mașini grele București are un punct alimentar. Cit poate vinde pe zi un punct alimentar de incintă? De cîteva mii de lei; gustări, jețune, fructe, Gesto-nara s-a aprovizionat încă, între altele, și cu 1500 kg de zahăr. Cum a făcut rost de marfă, cum s-au umplut sacii lui Ștefan Strode din Goștîni — Ilfov și ai altora.

— De ce cumpărați zahăr cu sacul? — Ca să fie...

„Bursucii sadea! — îi numea, pe drept cuvînt, pe acești oameni mair-trul Constantin Boborel, de la cooperative „Automecanica”. Nu le pasă că și alții trebuie, în aceeași zi, să se aprovizioneze — ne spune maestrul. Pe de altă parte, se pune cu multă seriozitate întrebarea: cum e posibil să fie încurajați atît de direct cei puși pe goliță rafturile? Iată de socotese ca o îndatorire permanentă a organelor de inspecție, ajute control al oamenilor muncii, cu puterea lor nelimitată de a surprinde faptele de felul celor sesizate, să sem-

naleză zi de zi asemenea apucături care duc la dereglarea aprovizionării și desfacerii firești, ritmice a mărțurilor”.

Pentru a clarifica cîteva lucruri, am rugat-o pe Elena Anghelulă, muncitoare la Întreprinderea de confecții și tricotaje București, să ne explice cum obținusele să-și facă aprovizionarea.

— Sintem patru în familie, dintre care doi copii, mari consumatori de prăjituri — ne spune ea. Cu toate

mală. De aceea, cred că aceste aspecte ar trebui discutate mai pe larg în colectivele de oameni ai muncii, să se explice că deinde de fiecare dintre noi să punem capăt acestei situații nefirești, gîndurile temporare create în mod artificial în magazine.

Pe cumpărătoarea Ioana Pîslaru am întîlnit-o într-un magazin alimentar din cartierul Tiglina I al Galațiului.

„Procedeu de a cumpăra peste necesitățile proprii este cu totul nevicilizat — ne spune dînsa. El contravine

buului simț, producînd dificultăți în aprovizionarea ritmică. Tine și de egoism, desigur într-o formă disimulată, această practică a unor de a cumpăra parcă toate mărfurile spre a le duce acasă. Este, ca să fim sinceri, un mod de a ne pune piedici unii altora. Cînd într-un magazin vin doi, trei, șapte cumpărători care-și umplu cu neașt sacosele, și vinzarea merge greu, și lumea se enervează. Atunci nu poți să nu te întrebî: de ce au nevoie de atît de mult decodată? Fug magazinele, fug marfa? Doar aprovizionarea se face zilnic, în vîzul nostru, al tuturor. Eu cred că aparitia „stringătorilor”, întîlniți prin magazine și piețe, nu-și are nici un temei. Cum gîndesc eu gîndeste imensa majoritate a cetățenilor, care în teleg a-și „face piața” prin procurarea firească, normală a alimentelor necesare pentru cîteva zile, o săptămîna, exact atît cit trebuie familiei, și nu în cantități industriale, care provoacă dereglări artificiale restim-fite apoi de noi toți.”

## Oamenii muncii din unitățile sectorului 3 din Capitală au îndeplinit planul cincinal

Oamenii muncii din unitățile economice din sectorului 3 din Capitală au îndeplinit ieri prevederile planului cincinal la producția industrială și la export. Aceasta va permite realizarea pînă la sfîrșitul anului a unei producții suplimentare de peste 6,3 miliarde lei, concretizată în 9 000 tone oțel „îlat superior”, motoroaze cu ardere internă însumînd 935 000 CP, 120 strunguri carusel și alte mașini-unelte cu comandă numerică, 30 000 tone laminată finită pline din oțel, 28 000 tone levi din oțel fără sudură, 1,8 milioane mp țesături, medicamente în

valoare de 1,2 miliarde lei, premii și alte produse necesare cerințelor economiei naționale și consumului populației. Totodată, vor fi livrate suplimentar la export, față de sarcinile cincinalului, produse în valoare de un miliard lei-valută. Intrînd spor de producție a fost obținut pe seama creșterii productivității muncii; de asemenea, prin reducerea normelor de consum s-au economisit 12 000 tone metal, 52 000 tone combustibil convențional și 70 milioane kWh energie electrică. (Dumitru Tîroab).

## SATU MARE

# Expoziție de produse din materiale refolosibile

La Satu Mare s-a deschis, sub egida consiliului județean de control muncitoresc al activității economice și sociale, o expoziție care prezintă realizările colectivelor de oameni ai muncii sămănări din industrie, agricultură, cooperativă meșteșugărească și de consum în valorificarea materialelor refolosibile rezultate din procesele de producție, precum și posibilitățile de reutilizare a unor pîse și subsanamente provenite din casarea unor mașini și utilaje vechi. Un loc central îl ocupă exponatele în trepînderilor de prelucrare a metalelor. În ultimele 9 luni au fost valorificate de întreprinderea „Unio” sau în unități specializate peste 10 000 tone materiale metalice: din aceste materiale s-au fabricat la „Unio” 47 tone mașini și utilaje tehnologice. Mult apreciate sînt și exponatele industriei mici: produse de artizanat, împletituri, ce-

ramică, produse de finichierie — realizate în secțiile specializate ale cooperativei agricole, bunuri de consum (mănuși, genți, posete, căciuli etc.) confecționate de cooperativele meșteșugărească. Panouri și grafice evidențiază eficiența ridicată a acțiunilor întreprinse în cadrul industriei mici. Bunăoară, din 4 kg de tablă refolosibilă, care costă circa 12 lei, sectoarele anexă ale cooperativei agricole realizează produse valorînd 23—30 lei; prin refolosirea unor astfel de materiale, cooperativele meșteșugărești din județ obțin o producție de peste 730 milioane lei. În cadrul expoziției au loc schimburi de experiență și de opinii între colectivele de oameni ai muncii menite să contribuie la creșterea și diversificarea producției realizate din materiale refolosibile. (Octav Grumeza).

ZIUA ARMATEI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

Adunare festivă în Capitală

Cu prilejul sărbătoririi Zilei armatei Republicii Socialiste România, vineri seara a avut loc în Capitală o adunare festivă...

ORDIN DE ZI al ministrului apărării naționale al Republicii Socialiste România

Sărbătorim, la 25 octombrie, Ziua armatei Republicii Socialiste România în condițiile în care întregul nostru popor — strîns unit în jurul Partidului Comunist Român...

Evocînd momentul înălțător de la 25 octombrie 1944, cînd a fost desăvîrșită eliberarea României de sub dominația fascistă, aducem un fierbinte omagiu militarilor vitezi armate române, care, la chemarea glorioasă a țării...

La 25 octombrie, ora 21,00, la București se vor trage, în semn de salut, 21 salve de artilerie!

A fost înținat Imnul de Stat al Republicii Socialiste România. Despre semnificația evenimentului aniversar a vorbit general-colonel Vasile Milea...

Ministrul apărării naționale, general-maior Constantin Olteanu

RAPORT OSTĂȘESC

De ziua lor, ostașii armatei prezintă țării, conducătorii de partid și de stat, comandamentul lor suprem...



Locotenent-colonel Gheorghe VADUVA

Aplicațiile desfășurate în județul Brașov au avut în evidență lăna pregătire de luptă a participanților înalta măiestrie a cadrelor și ostașilor...

necesari pentru finalizarea unei complexe lucrări de cercetare științifică și inginerie tehnologică din domeniul radiotehnicii. Era absolută nevoie de acest dispozitiv și el a fost realizat.

UTILIZAREA RAȚIONALĂ A POTENTIALULUI ENERGETIC AL RIURUL MICI. În scopul satisfacerii mai rapide a necesarului de energie electrică...

EVOLUȚII DEMOGRAFICE. Biroul central de statistică din Suedia informează că în prezent țara numără 8,2 milioane de locuitori...

NAVETA SPAȚIALĂ AMERICANĂ („SPACE SHUTTLE”) va fi lansată după cum anunță agenția spațială americană N.A.S.A.

A APĂRUT ÎN BROȘURĂ :

NICOLAE CEAUȘESCU Cuvintare la Plenara Comitetului Central al Partidului Comunist Român din 14-15 octombrie 1980

EDITURA POLITICĂ

Municipiul Deva a îndeplinit planul cincinal

Oamenii muncii din municipiul Deva au îndeplinit prevederile de plan pe actualul cincinal la producția globală industrială...

Județele Botoșani și Hunedoara au încheiat însămințările

Mecanizatorii și cooperatorii din județul Botoșani înămințările de toamnă pe toate cele 115.600 ha planificate pentru acest an.

Cronica zilei

Tovarășul Cornel Burtică, viceprim-ministru al guvernului, ministrul comerțului exterior și cooperării economice internaționale...

teatre

- Ansambll artistic „Rapsodia română” : La fîntina dorului - 19,30. Teatrul „Ion Creangă” : Re-creația mare - 17.

cinema

- Labirintul : SCALA - 9,15; 11,15; 13,30; 15,45; 18,00. CUL-TURAL - 9; 11,15; 13,30; 15,45; 18,00.

TELEGRAMĂ

Tovarășul Ilie Verdet, prim-ministru al Guvernului Republicii Socialiste România, a trimis o telegramă de felicitare tovarășului Nicolae Alexandrovici Tihonov...

Incheierea sesiunii Comisiei mixte guvernamentale româno-indiene de cooperare economică, tehnică și științifică

La București s-au încheiat, vineri, lucrările celei de-a V-a sesiuni a Comisiei mixte guvernamentale româno-indiene de cooperare economică, tehnică și științifică.

MANIFESTĂRI CONSACRATE ZILEI NAȚIUNILOR UNITE

Cu prilejul aniversării a 35 de ani de la crearea Organizației Națiunilor Unite, a Săptămîinii Internaționale a Dezarmării și a 25 de ani de la intrarea României în cadrul O.N.U.

tv

- PROGRAMUL 1 9,15 Curs de limba franceză. 9,35 Vădăm legătura cu tehnica modernă.

DE PRETUTINDENI

urmind a fi transportată apoi la rampa de lansare. PALATUL DIN MAREEA CASPICĂ. Din apele Caspice, în dreptul orașului Baiku, capitala R.S.S. Azerbaidjane, se naste o insulă și, odată cu ea, apar ruinele unui palat.

MINGIERE AUTOMATĂ. Artiștii unui teatru din Bremen (R.F. Germania) au instalat o masină automată pe care el o socotese de mare ajutor.

„ROBINSONII” AS-TEAPTĂ ELICOPTERUL. În arhipelagul Azorelor, situat în Oceanul Atlantic și aparținînd Portugaliei, mica insulă Corvo (17 kilometri pătrați) e alcătuită dintr-un masiv stîncos cu pante abrupte.

MINITELEVIZOR. Firma japoneză „Toshiba” a elaborat un model de minitelevizor care cîntărește doar 300 de grame.

Poporul Namibiei este hotarit sa-si cucereasca libertatea si independenta

Declarațiile președintelui S.W.A.P.O. BONN 24 (Agerpres). — La Bonn au avut loc, vineri, convorbiri între Hans-Dietrich Genscher, ministrul Afacerilor externe al R.F. Germaniei, și Sam Nujoma, președintele Organizației Poporului din Africa de Sud-Vest (S.W.A.P.O.), care întreprinde o vizită în R.F. Germaniei...

ORIENTUL MIJLOCIU

Evoluția situației în sudul Libanului

Secretarul general al O.N.U. cheamă părțile interesate să se abțină de la utilizarea forței în Liban • Reuniune a conducătorilor paleștineni și Consiliului Militar Suprem al O.E.P. NAȚIUNILE UNITE 24 (Agerpres). — Într-o declarație făcută în cadrul Națiunilor Unite în legătură cu recentul atac aerian al forțelor israeliene împotriva unor obiective de la sud de Beirut, secretarul general al O.N.U., Kurt Waldheim, a deplins...

SOFIA Consfătuirea miniștrilor învățămîntului superior din unele țări socialiste

SOFIA 24 (Agerpres). — La Sofia s-a încheiat lucrările Consfătuirii miniștrilor învățămîntului superior din unele țări socialiste. În intervențiile sale la consfătuire, delegația română a prezentat preocupările existente în țara noastră pentru continuarea perfecționării și dezvoltării învățămîntului superior...

Dispute în cadrul C.E.E. în legătură cu criza industriei siderurgice

BRUXELLES 24 (Agerpres). — Necesitatea reducerii drastice în următoarele luni a producției industriale siderurgice a C.E.E., confruntată cu o criză evidentă, a fost reafirmată joi la Bruxelles de către Etienne Davignon, membru al organismului executiv al „celor nouă”. Consiliul Ministerial al Pieței comune, convocat pentru sîmbătă la Luxemburg în sesiune specială, va trebui să se pronunțe în privința asupra acestui chestiuni, a subliniat el.

Convocarea Congresului P.C. din Columbia

BOGOTA 24 (Agerpres). — Cel de-al XIII-lea Congres al Partidului Comunist din Columbia urmează să se desfășoare lucrările în perioada 8-11 decembrie — s-a anunțat oficial la Bogota. Comuniștii columbieni vor dezbate raportul Comitetului Central privind activitatea partidului de la precedentul congres, sarcinile de viitor ale partidului, tactica și strategia în perspectiva alegerilor prezidențiale columbiene din 1982, probleme organizatorice.

BEIJING Reuniune consacrată problemelor cooperării între țările în curs de dezvoltare

BEIJING 24 (Agerpres). — La Beijing s-au încheiat lucrările reuniunii consacrate problemelor cooperării între țările în curs de dezvoltare pentru promovarea producției de mașini agricole. Textul de rezoluție adoptat cheamă la o mai strînsă cooperare între statele în curs de dezvoltare în domeniul menționat. Printre recomandările conținute în documentul adoptat se numără cele privind proiectarea și dezvoltarea echipamentului agricol pornind de la simple unelte, dezvoltarea mașinilor de utilitate de mici dimensiuni, folosirea altor resurse de tracțiune pentru efectuarea lucrărilor agricole.

„Times“ de vânzare 4 000 de salarii în primejdie să fie concediați

LONDRA 24 (Agerpres). — Liderii sindicatului tipografic britanic au eșuat în tentativa lor de a convinge patronatul să revină asupra hotărîrii de a închide ziarul „The Times” și săptămînalul „The Sunday Times”. Joe Wade, liderul sindicatului, a declarat joi: „Este sfîrșitul unei ere. Sîntem foarte trîști și ne simțim neputincioși”. La rîndul său, reprezentantul la Londra al lordului Thomson, proprietarul celor două publicații, a precizat că dacă în 4-5 săptămîni nu se găsește un cumpărător, personalului îi vor fi remise notele de concediere. În joc sînt circa 4 000 locuri de muncă, în condițiile în care rata șomajului a atins în Marea Britanie cel mai ridicat nivel din perioada postbelică.

Farsă electorală vizînd legalizarea regimului de la Seul

SEUL 24 (Agerpres). — În Coreea de sud s-a consumat miercuri un nou episod al încercării de a legaliza actualul regim dictatorial al referendului prin care se aprobă o nouă „constituție” a țării. Procedul, utilizat și în cazul dictaturilor militare precedente, de asemenea în condițiile existenței legii marțiale generale, s-a încheiat, desigur, cu rezultatul scontat de rezizorii farselor electorale, adică noua „constituție” a fost „probată”. După cum relatează agențiile de presă, un mare număr de țărani nu s-au prezentat la urne, răspunzînd apelului lansat în cursul manifestărilor antigovernamentale de săptămîna trecută.

Lupte violente între forțele armate irakiene și iraniene

Aviația și artileria irakiană — adăugînd la forțele de infanterie, continuă bombardamentele asupra pozițiilor iraniene la Abadan, Ahwaz și în alte zone ale operațiunilor militare. Un purtător de cuvînt al Consiliului Superior al Apărării din Iran, citat de agențiile France Presse și Reuters, a înfirmat comunicatul difuzat la Bagdad cu privire la instituirea controlului irakian asupra orașului Elberaba. În acest caz, de asemenea, probleme legate de situația creată în sudul Libanului ca urmare a concentrării de trupe israeliene și escaladării atacurilor lansate de Israel împotriva taberelor paleștiniene din Liban.

AGENTIILE DE PRESĂ — pe scurt

PROTEST. Ambasada U.R.S.S. în R.D.G. a adresat un protest autorităților Marii Britanii, S.U.A. și Franței în Berlinul occidental în legătură cu vizita în Berlinul occidental a comandantului suprem al forțelor N.A.T.O. în Europa, generalul american Bernard Rogers, și declarațiile sale militariste prin care chema la continuarea cursei înarmării, la atragerea sectoarelor occidentale ale Berlinului în sfera de acțiune a N.A.T.O. PRIMIRE LA SOFIA. Todor Jivkov, prim-secretar al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Stat al R.P. Bulgariei, l-a primit oficial în Tunisia, Au fost examinate modalitățile de dezvoltare a colaborării dintre cele două țări în diverse domenii de activitate economică, posibilitățile de participare a Franței la realizarea unor obiective economice în Tunisia, aspectele majore ale situației internaționale actuale, inclusiv probleme interesantă țării continentului african.

CUM A FOST PREGĂTIT „REFERENDUMUL”



După cum s-a relatat, înaintea desfășurării „referendumului” din Coreea de sud, autoritățile au intensificat reprimiunile antipopulare. Semnificativ pentru atmosfera în care a avut loc această „consultare” electorală este și fotografia de mai sus, care înfățișează cu au fost „curățate” străzile capitalei sud-coreene, prin arstarea în masă a cetățenilor care se opun noii dictaturii de la Seul. Potrivit agențiilor internaționale de presă, numărul celor arestați în ultimul timp a depășit cifra de 46 000

O răspundere de la care țările bogate nu se pot sustrage: SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR ECONOMICE ȘI UMANITARE PRESANTE ALE LUMII CONTEMPORANE

Alături de „sanele” crescînde de a fi analfabet, subnutrit și suferind de boli endemice, fiecarei locuitor din marțiazată lume a trecut în ultimii ani, acum zece ani, o datorie de 39 dolari față de țările dezvoltate occidentale. Astăzi, orice copil născut în statele sărace — cu o populație însumînd două treimi din omenire — vine pe lume cu o datorie de 150 dolari, de multe ori superioară veniturii anuale a părinților săi.

mice neechivalente, a creșterii inflației și depreciilor monetare în țările dezvoltate. Criza economică mondială și creșterea spectaculoasă a prețului petrolului au agravat și mai mult situația țărilor sărace, restringîndu-le posibilitățile de export — tot mai create de barierele protecționiste — și sporindu-le concomitent obligațiile financiare externe.

„strategiei internaționale a dezvoltării” nu s-a situat la înălțimea angajamentelor și acceptărilor. Fără de 0,7 la sută din produsul național cît s-au angajat să acorde în acest scop, țările bogate nu au furnizat efectiv decît mai puțin de jumătate, iar dacă avem în vedere spirala inflației din economia donatorilor, ajutorul a fost în realitate și mai mic. A doua sursă importantă de finanțare sînt organismele internaționale specializate, care acordă credite de regulă pe termen lung și în condiții mai avantajoase decît pe piața liberă. Totuși, în ultima vreme, criza economică și dezordinea financiară monetară și-au lăsat amprenta și asupra activității amintitelor instituții specializate. Ca urmare a slăbirii

Consecințele secetei în Australia

CANBERRA 24 (Agerpres). Ca urmare a celei mai devastatoare secete ce s-a abătut în ultimii zece ani asupra Australiei, producția toamnă de cereale a acestei țări se prevede să scadă anul acesta cu aproximativ 21 la sută, în comparație cu 1979. De la 16 milioane tone în 1979, ea se va reduce la 12,25 milioane tone anul acesta — apreciază Federația națională a agriculturilor. Seceta, care în unele regiuni durează de aproape patru ani, afectează 30 la sută din teritoriul australian și aproximativ 50 la sută din suprafața agricolă. Din lipsă de hrană, septulul Australiei va avea mult de suferit.

Ku Klux Klan-ul se antrenează...

WASHINGTON 24 (Agerpres). — Unități paramilitare ale organizației extremiste de dreapta Ku Klux Klan se antrenează în mod regulat în tabere clandestine în Statele Unite, iar o rețebucieră a acțiunilor teroriste ale acestei organizații este inevitabilă dacă guvernul federal nu va lua imediat măsuri — se arată într-un raport întocmit la inițiativa Comisiei americane a drepturilor civile. Potrivit raportului, tabere clandestine de instrucție militară ale acestei organizații extremiste de dreapta, rasiste, funcționează în cinci state americane, Texas, Alabama, Connecticut, Illinois și Carolina de Nord. În Texas, „Texas Emergency Reserve”, o organizație atașată Klan-ului, face exerciții de luptă de două ori pe lună, 200 pînă la 500 persoane fac parte din această organizație, iar dintre acestea multe sînt militari, foști sau actualmente în serviciu la unitatea Fort Hood. În Alabama, instruirea pentru războiul de gherilă este organizată într-o tabără specială de „Baronii Klan-ului”, a dîntre ramurile principale ale Ku Klux Klan-ului.

Copilul care vine pe lume... cu o datorie mai mare decît venitul părinților

Date despre gravele consecințe ale supraîndatorării țărilor în curs de dezvoltare și de dobînzile aferente, iar aproape un sfert (51,8 miliarde) reprezintă factura petrolului. În ultimă instanță, pentru nevoile dezvoltării economice rămîne atît de puțîn, încît pentru multe din aceste țări nu mai poate fi vorba de o creștere, ci de eforturi serioase de a menține măcar nivelul actual, ceea ce, țînd seama de sporal demografic, înseamnă în realitate un recul. Este cazul acelor țări care trebuie să aloce pentru amortizarea datoriei externe pînă la 60 la sută din valoarea produsului național sau al celor ce cheltuie între 30 și 70 la sută din veniturile obținute din exporturi pentru plata fiecîuiul importat.